

Mois de la photo  
à Sceaux, première !



Sorties de fin d'année  
pour les aînés  
inscrivez-vous !

Musiques en courts  
le 15 novembre

# Les archives, de l'historique au numérique

# le trianon

## CINÉMA

### Semaine du 4 au 10 novembre

**Le Ruban blanc**  
de Michael Haneke  
Palme d'Or - Cannes 2009

**Ponyo sur la falaise**  
de Hayao Miyazaki  
Ciné enfants à partir de 3/4 ans  
Ciné-goûter : mercredi 4 à 15h

**Mères et filles**  
de Julie Lopes-Curval

**La flèche brisée**  
de Delmer Daves  
Soirée-débat : mardi 10 à 21h

### Semaine du 11 au 17 novembre

**Les herbes folles**  
de Alain Resnais  
Prix exceptionnel du Festival  
de Cannes 2009

**Musiques en courts**  
6<sup>e</sup> édition  
Dimanche 15 novembre  
de 10h30 à 19h

**Le concert**  
de Radu Mihalleanu  
Prestation du lauréat du concours  
*Musiques en courts*  
Dimanche 15 à 20h

**Les deux moustiques**  
de Jannik Hastrup  
Ciné-enfants à partir de 5 ans

### Semaine du 18 au 24 novembre

**Micmacs à tire-larigot**  
de Jean-Pierre Jeunet

**Mission G**  
de Hoyt Yeatman  
Ciné-enfants à partir de 6/7ans

**The visitor**  
de Thomas McCarthy  
Grand prix du Festival  
de Deauville 2008

**Soirée Action humanitaire**  
Organisée par la ville de Sceaux  
Vendredi 20 novembre à 20h30

**À l'origine**  
de Xavier Giannoli  
Sélection officielle - Cannes 2009

> Tous les détails sur les films,  
sur le répondeur au 01 46 61 20 52,  
www.sceaux.fr, rubrique culture  
ou reportez-vous au programme  
diffusé devant le cinéma, chez les  
commerçants et dans les principaux  
équipements de la Ville.

## AGENDA

### NOVEMBRE

4. Rencontres au Musée *Le festin de Didon et Enée*. Page 29.

6. Marius Diaz-Lleal au CRD\*. Page 27.

6 Conférence *L'envers de la gloire*. Page 37.

7. Conférence *Antoine de Saint-Exupéry*. Page 29.

7 et 14. Projections dans le cadre de *LesSons multiples*. Page 24.

8. Marché des artistes de 8h à 13h au marché de Robinson.

8. Rencontre *L'Avenir de la culture*. Page 24.

9. Conférence *Mazarin*. Page 29.

9. Conférence *L'Art moderne et la libération de la femme au début du 20<sup>e</sup> siècle*. Page 6.

9 et 11. Cérémonies du Souvenir. Page 6.

10. Conférence *L'art du verre depuis l'Antiquité*. Page 29.

Jusqu'au 13. Inscriptions aux sorties des Aînés. Page 9.

13. *Latinidades* aux Gêmeaux. Page 27.

13. Conférence *Gérard Philippe*. Page 29.

14. Signature de Anne-Marie Laroche-Verdun à la *Maison de la presse*. Page 28.

Du 14 au 22. Semaine de la solidarité internationale. Page 8.

14. Pose d'un défibrillateur. Page 34.

14. *Music Sceaux live*. Page 26.

15. Brocante vide-greniers au centre commercial des Blagis.

15. *Musiques en courts*. Page 26.

15. Conférence *À la découverte du Haut Cantal et de l'Auvergne*. Page 29.

15. Conférence *L'Île verte*. Page 29.

16. Conférence *Napoléon*. Page 29.

17. Conférence *Istanbul*. Page 29.

18. Conférence *L'art moderne est-il encore spirituel ?* Page 29.

19. Séance du conseil municipal à 19h30 à l'hôtel de ville.

19. Loto du CSCB. Page 32.

20. Soirée-débat au cinéma Trianon. Page 8.

Du 20 au 22. *Flamenco se escribe con jota* aux Gêmeaux. Page 25.



20 et 21. Matches d'impro. Page 25.

21. Bourse aux jouets. Page 32.

21. Don pour la brocante du *Téléthon*. Page 8.

21. Signature de Jean-Michel Guenassia à la bibliothèque. Page 29.

22. Concert à l'église Saint Jean-Baptiste. Page 26.

22. Portes ouvertes au CEA. Page 10.

23. Conférence *Rôle et condition de la femme indienne*. Page 29.

23 et 24. Le lycée Florian participe au *Téléthon*. Page 8.

24. Groupe de paroles. Page 6.

24. Conférence *Truffes célèbres et anonymes*. Page 29.

24. Conférence *De la ségrégation à l'émancipation des Noirs américains*. Page 29.

25. PLU : réunion publique. Page 14.

25. *L'Heure du conte*. Page 31.

Du 26 novembre au 6 décembre. *La Nuit des Rois* aux Gêmeaux. Page 25.

27. Colloque des langues. Page 7.

27. Conférence *La Sicile antique*. Page 29.

27 et 28. Collecte des banques alimentaires. Page 9.



28. Conférence *Nicolas II*. Page 29.

30. Débat *Bien dans son assiette ?* Page 12.

### EXPOSITIONS

Dominique Sidem  
Du 1<sup>er</sup> au 18 décembre  
CSCB. Page 26.

*Le Mois de la photo à Sceaux*  
Du 2 au 30 novembre. Page 22.

*Arts, regards et jeux*  
Du 5 au 26 novembre  
CSCB. Page 31.

*Salon des artistes scéens*  
œuvres sur papier  
Du 18 au 29 novembre  
Halle des Blagis. Page 23.



Exposition-vente Artisanat roumain  
28 et 29 novembre  
Ancienne mairie. Page 33.

Florent Chopin  
Jusqu'au 22 novembre  
Galerie Pierrick Touchefeu.  
Page 23.

Martine Gauthier  
Novembre  
Galerie Paris-Berlin. Page 23.

Le premier registre d'état civil  
Du 2 au 15 décembre  
2 et 9 décembre. Visite des  
archives de l'hôtel de ville.  
Hôtel de ville. Page 4 et 5.

29<sup>e</sup> Foire aux Santons  
Du 4 au 13 décembre  
Ancienne mairie. Page 7.



“ Pour une ville  
au patrimoine à la fois  
préservé et vivant,  
existant et en devenir ”

La préservation de notre patrimoine nous concerne tous. Mais qu'est-ce que le patrimoine ? Derrière - ou à côté de - la conception "classique", faite des "vieilles pierres", se trouve quantité de savoirs et connaissances accumulés et de réalisations de toute nature dues au génie de l'homme, hier et aujourd'hui. Et préserver le patrimoine, c'est aussi donner la possibilité à nos successeurs de continuer à créer. De sorte que, de la préservation du patrimoine à la préservation de la capacité créatrice, il y a un fil rouge, une continuité, qu'il revient à la puissance publique de veiller à conserver.

C'est cette démarche que nous tentons d'adopter, à Sceaux, s'agissant du volet patrimonial de notre politique municipale. Préserver ce qui doit l'être : bâtiments, paysages urbains, perspectives, savoir-faire, actes déterminants, mémoire des lieux et des événements, souvenir des femmes et des hommes qui ont marqué la vie de Sceaux. Chaque occasion doit être saisie d'identifier, d'interpréter, de conserver, de mettre en valeur ce qu'ont fait ceux qui nous ont précédé. Et puis, en même temps, donner à penser que rien n'est jamais fini, créer les conditions de la création, intellectuelle, artistique, architecturale, paysagère. Sans doute y a-t-il eu des échecs, et sans doute y en aura-t-il d'autres. C'est le risque de la création. La Ville a, de ce point de vue, un double devoir.

C'est donc à cette aune qu'il faut apprécier la démarche de la Ville à l'occasion de l'élaboration de son plan local d'urbanisme (PLU). Le patrimoine d'hier et de demain sera géré et permis par plusieurs outils différents dans leur élaboration comme dans leur utilisation, mais visant au même objectif partagé : ZPPAUP, volet patrimonial du PLU, plan de protection... ne viennent pas se superposer, mais se compléter. Pour une ville au patrimoine à la fois préservé et vivant, existant et en devenir. Participez, nombreux, à cette démarche passionnante, mais exigeante, qui veut dépasser les clichés trop faciles.

Avec vous,  
Philippe Laurent

Philippe Laurent  
Maire de Sceaux  
Conseiller général des Hauts-de-Seine  
Vice-président de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre

**SCEAUX**  
magazine

N° 397 - NOVEMBRE 2009  
Mensuel municipal 50<sup>e</sup> année

Directeur de la publication : Philippe Laurent  
Directrice de la rédaction : Claire Civel-Penot - Rédacteur en chef : Caroline Kehr  
Édition : Ville de Sceaux - Direction de la Communication et des relations publiques  
Rédaction : Marie-Pierre Ferré, Julia Crépin  
Couverture : Sylvie Scala  
Hôtel de Ville - 122 rue Houdan 92330 Sceaux - tél. 01 41 13 33 00 - fax 01 41 13 33 99  
Site web : www.sceaux.fr  
Imprimerie : RAS - 95400 Villiers-le-Bel - Dépot légal à parution  
Régie publicitaire : Sphère publique - Tél : 01 45 63 28 28



VILLE DE  
**SCEAUX**  
A LA CROISÉE DES TALENTS

## SOMMAIRE

2 AGENDA

3 ÉDITO

4 DOSSIER

LES ARCHIVES,  
DE L'HISTORIQUE AU NUMÉRIQUE

6 ACTUALITÉS

- > Armistice du 11-Novembre-1918 : 91<sup>e</sup> anniversaire
- > L'hommage au général de Gaulle
- > L'intercompréhension, enjeux et techniques
- > Téléthon 2009 : tous plus forts que tout !
- > Osons la solidarité internationale !
- > Bonnes fêtes pour nos Aînés
- > Collecte alimentaire : soyez solidaire
- > Grippe A, mise en place du centre de vaccination
- > Taxe d'habitation, mieux comprendre votre impôt
- > Bien dans son assiette ?
- > PLU : réunion publique le 25 novembre
- > Autolib', roulez durable
- > Les travaux à Sceaux en novembre et décembre

18 DÉMOCRATIE LOCALE

- > Conseil municipal du 30 septembre 2009 : les principales décisions
- > Le conseil d'Enfants s'installe
- > Tribunes

22 CULTURE

- > Sceaux, ISO
- > Bouillon de culture
- > Une envoyée très spéciale
- > Dégustez-moi
- > Tout feu tout flamenco
- > Et que chacun se mette à jouer
- > Pop au top
- > As des Caraïbes

30 TEMPS LIBRE

- > Partir !
- > Des jouets par milliers
- > Sceaux/Târgu-Mures : coopération francophone en Roumanie
- > Cœur de Lions

36 ASSOCIATIONS

38 BON À SAVOIR

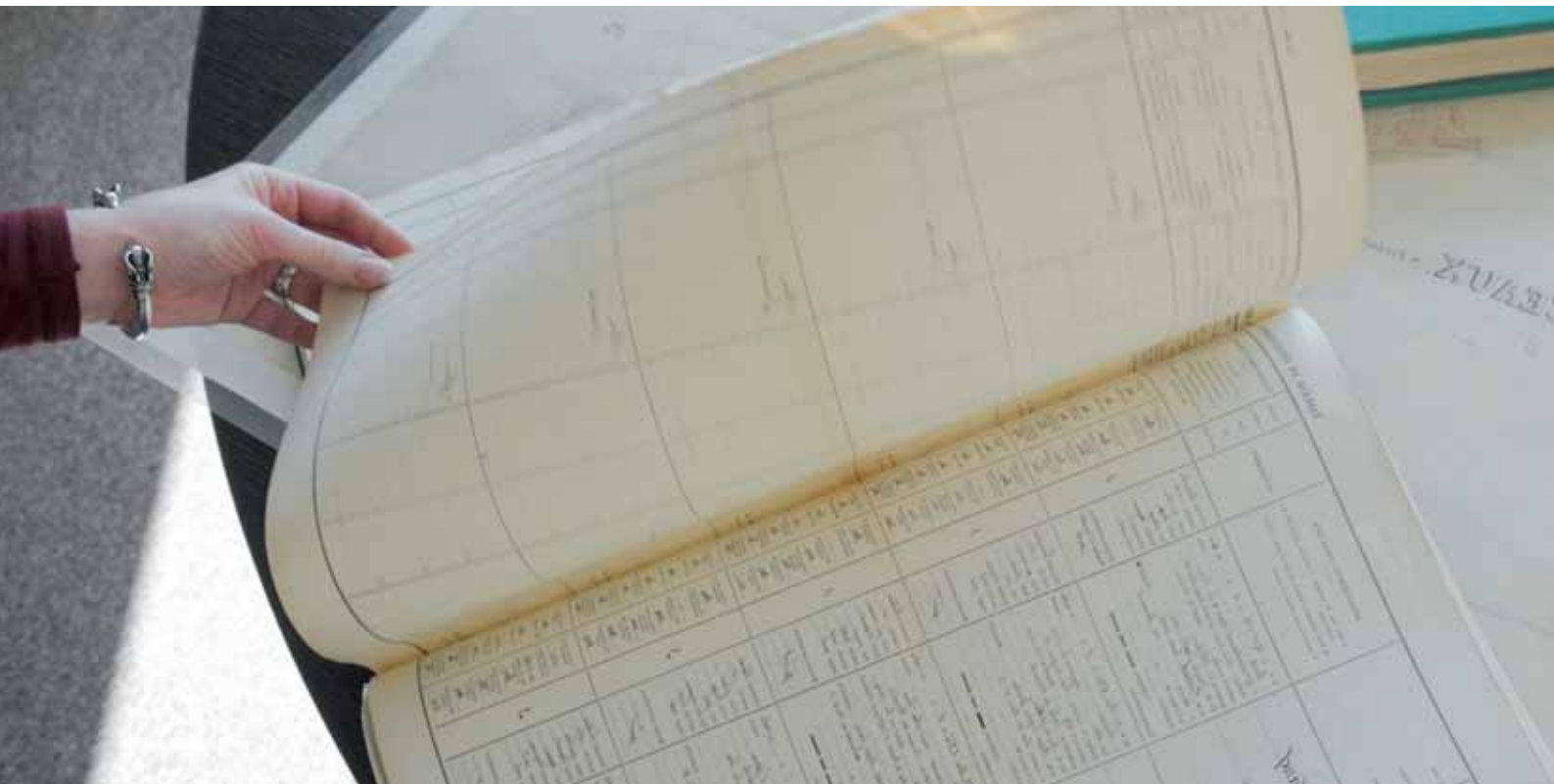
- > MENUS AU RESTAURANT SCOLAIRE
- > SERVICES DE GARDE
- > PETITES ANNONCES

43 LES SCÉENS

- > Disparition de Charles Chadenier



# Les archives, de l'historique au numérique



**Toiles d'araignées et grimoires ensorcelés ? Parchemins et passages secrets ? Les archives de Sceaux regorgent de multiples trésors... dans un registre moins poussiéreux et plus institutionnel, certes. Ne vous y méprenez pas, c'est sans doute moins mystérieux, mais tout aussi passionnant.**

## Quelles archives ?

Le service Archives/documentation de la ville de Sceaux conserve et préserve tous les documents émanant de l'activité de l'administration de la Ville. Ce service collecte et inventorie les documents contemporains produits par les services municipaux (délibérations du conseil municipal, permis de construire, plans, etc.). Il conserve et met en valeur les documents plus anciens afin d'aider à la compréhension de notre histoire locale.

Les registres paroissiaux et d'état-civil sont

parmi les documents les plus consultés. Ils regroupent les baptêmes, les mariages et les sépultures à partir de 1609 (nous reviendrons sur cet anniversaire). Il est possible d'admirer, au détour d'une page, la signature de Colbert pour deux baptêmes en 1679 et 1680 pour lesquels il est désigné comme le parrain ! Ou encore l'acte de mariage de Bernadotte, futur roi de Suède et Désirée Clary (en présence de deux frères de Napoléon Bonaparte) daté de 1796. Également, les registres gardent le souvenir du mariage de Pierre et Marie Curie en juillet 1895.

Les registres de délibérations du conseil municipal sont également un gisement d'informations pour la vie de notre cité. À partir de 1789, ils retracent toute l'activité municipale jusqu'à nos jours. Les élections des différents maires de Sceaux y sont répertoriées et notamment du premier : Richard Glot en 1789.

À côté de ces documents écrits, les archives renferment également des plans anciens figurant l'évolution du territoire de Sceaux à travers les différents cadastres de 1823, 1842, 1937 et 1970.



**Questions à  
Aldine Martini,  
chef du service  
Archives/documentation**

### En quoi consiste votre travail ?

Le service traite à la fois de la documentation et des archives. La documentation s'adresse au personnel de la mairie. Il consiste à gérer tout ce qui touche les éditions extérieures, c'est-à-dire les abonnements de tous les services, l'achat d'ouvrages spécifiques, la revue de presse.

L'archivage comporte différents aspects tels que la collecte, le tri, le classement, la restauration, la mise en valeur... Nous récupérons les documents de tous les services et nous les conservons en fonction des délais légaux. La communication des documents se fait d'abord à l'intention des services producteurs qui ont parfois besoin d'une information sur une manifestation ou des travaux qui ont eu lieu quelques années auparavant. Nous travaillons aussi avec le public qui nous contacte afin de consulter des documents dans un but historique ou administratif. Nous les interrogeons sur leurs recherches afin de pouvoir les aider, leur fournir davantage de supports, les aiguiller...

### Comment définiriez-vous les archives de Sceaux ?

Je dirais qu'elles sont bien conservées, assez complètes et très variées. Nous trouvons aussi bien les mains courantes de la gendarmerie de plusieurs décennies, que des affiches du siècle dernier, les premiers cadastres de la ville, l'histoire de la première rue piétonne... Tous ces documents sont conservés dans deux pièces climatisées avec un certain taux d'humidité (qui ont été pensées lors de l'extension de l'hôtel de ville). Nous classons les documents suivant des normes archivistiques nationales. De plus, pour sauvegarder ce patrimoine, nous avons aussi numérisé un grand nombre de documents afin que les originaux ne soient quasiment plus manipulés. Chaque année, nous effectuons également des restaurations d'ouvrages, quand ceux-ci commencent vraiment à souffrir du temps qui passe. D'ailleurs en 2009, nous avons restauré les registres de recensement militaires datés de 1897 à 1925.

L'illustration de l'histoire de notre ville se fait également grâce aux nombreuses cartes postales anciennes (environ 300) datant du début du 20<sup>e</sup> siècle et figurant les bâtiments publics, religieux, scolaires et privés, les châteaux, les parcs et jardins, les rues, les transports et les personnages. Également, la collection complète de notre magazine municipal *Sceaux magazine* (qui a eu pour ancêtres le *Bulletin municipal officiel* et le *Bulletin municipal d'informations*) est également conservée depuis le 1<sup>er</sup> numéro rédigé en 1960.

### Bon anniversaire aux Paradis !

Comme évoqué précédemment, l'année 2009 marque un anniversaire centennal important, puisqu'il s'agit des 400 ans du premier registre paroissial enregistré à Sceaux.

1609. Pour rappel, Henri IV est au pouvoir (plus pour très longtemps car l'année suivante, François Ravailac lui prendra la vie, rue de la Ferronnerie à Paris). Et à Sceaux, en 1609 ? Plusieurs petits Paradis voient le jour... Soyons plus explicites. Le 17 juillet 1609, le premier registre paroissial scéen est inauguré. Et c'est d'une écriture tremblante que sont enregistrés les baptêmes de Guillaume et Jehan Paradis (sans doute des jumeaux ?).

Aldine Martini, chef du service Archives/documentation nous explique que c'est "*l'Ordonnance de Villers-Cotterêts en 1539, plus connue pour avoir instauré l'obligation de rédiger les actes officiels en français, qui édicte les premières règles liées à l'état-civil et qui ne concernent d'abord que les baptêmes. [ Art. 51. - Aussi sera fait registres, en forme de preuve, des baptêmes, qui contiendront le temps et l'heure de la nativité, et par l'extrait dudict registre, se pourra prouver le temps de majorité ou minorité, et sera pleine foy à ceste fin ]*". Comme constaté, il s'agit donc uniquement d'un recensement des catholiques. C'est pourquoi ils sont également appelés registres de catholicité. En 1563, un canon du pape renforça cette obligation en enjoignant les curés à tenir des registres de baptême et d'y faire figurer les noms des parrains et marraines. Puis l'ordonnance de Blois en 1579 rendit obligatoires les registres de mariage et de sépulture. Bien que l'injonction du pape semble avoir été mieux suivie que celle du roi en France, la commune n'en garde pas trace. Comme nous avons du mal à croire

qu'aucun enfant n'ait vu le jour sur le sol scéen entre 1539 et 1609, où sont donc passés les actes de cette époque ? Victor Advielle, dans son ouvrage *Histoire de la ville de Sceaux*, avance l'explication suivante : "*la paroisse de Sceaux ayant perdu une partie de ses archives à différentes époques ne possède point de registres*" remontant à ces dates là. Il est également possible que, tout simplement, les ordres n'aient pas été suivis d'effet immédiatement malgré les actes royaux et papaux (pour comparaison, le premier acte de la ville de Fontenay-aux-Roses est daté de 1612).

À Sceaux, la collection est relativement complète. Elle comporte quelques lacunes notamment de 1615 à 1617 et entre 1651 à 1654.

**Une exposition du premier registre d'état civil enregistré à Sceaux aura lieu à l'hôtel de ville, du 2 au 15 décembre. Des visites des archives seront organisées les 2 et 9 décembre (si vous êtes intéressé, contactez Sceaux info mairie au 01 41 13 33 00 ou l'office de tourisme au 01 46 61 19 03).**

### Ancien, mais moderne !

Pour ceux qui s'imaginent que les archives s'apparentent à de vieux parchemins, ou hiéroglyphes, il y a erreur de représentation... Les archives de Sceaux débutent donc en 1609 et leur conservation est plus que correcte (voir notre interview d'Aldine Martini ci-contre). Jean-Philippe Allardi, adjoint au maire délégué au Patrimoine, explique que "*pour que leur conservation perdure au-delà des âges et surtout des manipulations, la Ville a décidé de faire numériser toutes les tables décennales et les actes (naissances, baptêmes, mariages et décès) de 1609 à 1887. Tous ces actes d'époque sont donc en ligne*". Et suite à la modification de la législation par rapport aux délais de communication des actes (avant il fallait attendre que 100 ans se soient écoulés pour pouvoir le diffuser au public), les actes de naissance et de mariage sont communicables après 75 ans (les actes de décès et les tables décennales restent immédiatement communicables). Ainsi, les archives sont désormais consultables en ligne pour ces documents précédents 1935, sur le site de la ville [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr), rubrique Sceaux / Sceaux et ses archives en ligne.

### ➤ Comment consulter les archives ?

Du lundi au vendredi de 13h30 à 17h30.  
Prendre rendez-vous de préférence afin que les documents à consulter soient préparés.

# Armistice du 11-Novembre-1918 : 91<sup>e</sup> anniversaire



11 novembre dernier à l'hôtel de ville, est cette année proposée aux écoles élémentaires de la Ville.

A l'occasion du 91<sup>e</sup> anniversaire de l'Armistice de 1918, et avec le concours des sociétés locales, vous pourrez vous associer à la mémoire des morts de la Guerre de 1914-1918, des victimes de la Seconde Guerre mondiale et de tous ceux qui sont tombés au Champ d'Honneur, le mercredi 11 novembre 2009.

Pour associer les jeunes générations à la célébration de cet anniversaire, l'exposition *La Grande Guerre* (réalisée par l'office national des Anciens combattants et victimes de guerre), accueillie le

Enfin, vous découvrirez lors de cette cérémonie un nouveau document consacré aux personnalités scéennes reposant dans le cimetière municipal. Ce document, réalisé par la Ville pour rendre hommage à ses anciens combattants, résistants et déportés sera disponible à partir du 11 novembre au cimetière municipal et à l'accueil de l'hôtel de ville.

## Programme des cérémonies :

**9h45** : en l'église Saint Jean-Baptiste, messe du souvenir, célébrée à la demande de l'association des Anciens combattants de la 363<sup>e</sup> section des Médaillés militaires et du comité de Sceaux de la Croix-Rouge française.  
**10h35** : rassemblement sur le parvis de l'église.  
**10h40** : départ du cortège.  
**11h00** : cérémonie au monument aux Morts (cour de l'hôtel de ville).  
**11h20** : reprise du cortège.  
**11h30** : cérémonie au cimetière communal.  
 À l'issue des cérémonies, un vin d'honneur est offert par la Ville, à l'hôtel de ville.



## L'hommage au général de Gaulle

Le lundi 9 novembre 2009, à l'occasion du 39<sup>e</sup> anniversaire de la mort du général de Gaulle, aura lieu la traditionnelle cérémonie d'hommage à l'homme du 18 juin 1940 et au fondateur de la V<sup>e</sup> République.

Cette cérémonie, organisée par le comité scéen pour le souvenir du

général de Gaulle, sera présidée par Philippe Laurent, maire de Sceaux. Elle se tiendra au "jardin De Gaulle" sur la place qui porte également son nom et débutera à 19h précises. Comme de coutume, une gerbe en forme de croix de Lorraine sera déposée.

➤ Si vous souhaitez vous associer à l'achat de cette gerbe, envoyez votre don à Jean-Louis Oheix, président - Comité De Gaulle - BP 72 - 92333 Sceaux cedex (chèque à établir à l'ordre du comité).

## EN BREF

### Femmes et arts à l'EPF

La fondation EPF école d'ingénieurs poursuit son cycle de conférences sur les femmes et les arts. Passionnés et amateurs sont invités à une conférence, donnée par le spécialiste en histoire de l'art, Christophe Boïcos, sur *l'Art moderne et*

*la libération de la femme au début du 20<sup>e</sup> siècle*, le lundi 9 novembre de 18h à 20h.

➤ Inscription et renseignements auprès de Laurence Serri : laurence.serri@epf.fr ou 01 41 13 01 51.

### Paroles de parents

Le groupe de parole de parents se réunira le 24 novembre pour débattre du thème *Les adolescents et le monde virtuel : blog, jeux vidéo, Internet*. Si cette problématique vous intéresse, contactez le CSCB au 01 41 87 06 10.



# Carrefour du bénévolat : une réussite !

Facilitant les rencontres entre associations et bénévoles, le Carrefour du bénévolat, organisé par l'office de tourisme avec le soutien de la Ville, a parfaitement rempli sa mission le 10 octobre dernier. Les futurs volontaires ont noué des contacts, précisé leurs attentes et découvert la diversité d'activités des associations scéennes.



© Sylvie Scala



© Sylvie Scala

➤ Retrouvez la liste des associations scéennes et leurs coordonnées sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr), rubriques Pratique et utile / Annuaire des associations et sur [www.francebenevolat.org](http://www.francebenevolat.org)



# Foire aux santons : 29<sup>e</sup> édition !

Du vendredi 4 au dimanche 13 décembre 2009, se tiendra à l'Ancienne mairie la 29<sup>e</sup> Foire aux santons et crèches de Provence. Respect de la tradition, authenticité, créativité et innovation raviront une nouvelle fois collectionneurs et autres amateurs, toujours nombreux, de cet artisanat d'art bien vivant.

De surcroît, cet an 29 de la Foire est aussi celui de la 4<sup>e</sup> Biennale de l'art santonnier qui va accueillir une exposition de crèches de la République tchèque, de dimension relativement restreinte mais d'un haut niveau de qualité. À ne pas manquer.

À ne pas manquer non plus le concert donné le **samedi 5 décembre à 20h** en l'église Saint Jean-Baptiste par le groupe instrumental *Galouvielle* et l'ensemble vocal *Les Gentlemen Singers de Hradec Králové* (République tchèque).  
Entrée gratuite.



➤ Renseignements auprès du service Événements/relations publiques au 01 41 13 33 40.

# L'intercompréhension, enjeux et techniques



C'est le thème du 5<sup>e</sup> colloque des langues organisé le 27 novembre prochain par la ville de Sceaux en coopération avec la délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF) - ministère de la Culture et de la communication, l'association des méridionaux de Sceaux (AMS) et la cité scolaire Marie-Curie.

Les explications de Jean-Louis Oheix adjoint délé-

gué aux questions linguistiques et à la francophonie : "L'intercompréhension est une méthode de communication à la fois ancienne et novatrice qui vous propose d'apprendre à apprendre les langues autrement et vous ouvre les portes du plurilinguisme". Envie d'en savoir plus ? Retrouvez le programme détaillé du colloque avec ce numéro de *Sceaux magazine*.

➤ Colloque *L'intercompréhension, enjeux et techniques*, le 27 novembre de 9h à 17h30 à l'hôtel de ville, salle Erwin-Guldner.

# Téléthon 2009 : *tous plus forts que tout !*

À Sceaux, la mobilisation contre l'indifférence et la maladie a repris dès le mois d'octobre avec l'organisation de la manifestation, sous la houlette du comité Téléthon de Sceaux présidé par André Semaan, avec l'aide logistique de la Ville et le soutien de nombreuses associations scéennes, des commerçants, des écoliers, des lycéens et des étudiants.

*"Ensemble, relevons le défi de ce Téléthon 2009 ! Tous plus forts que tout ! Depuis plusieurs mois, plus de 100 bénévoles se mobilisent à Sceaux pour que résonne ce message et que ce rendez-vous soit une fête sans précédent,"* déclare André Semaan.

Aujourd'hui, la révolution médicale s'accélère et produit ses premiers résultats pour les malades. Une trentaine d'enfants atteints de déficits immunitaires ont déjà bénéficié concrètement de cette nouvelle médecine mise au point dans les laboratoires grâce aux dons du Téléthon. Et plus de 30 essais de nouvelles thérapies concernant 30 maladies sont lancés ou sur le point de l'être. Soyons tous au rendez-vous les 4 et 5 décembre prochains ! Venez visiter le village Téléthon dans le quartier piéton.

## Dès maintenant, associez-vous à cet élan de solidarité :

- Envoyez vos dons par chèque libellé à l'ordre de l'AFM-Téléthon à : Comité Téléthon de Sceaux, 26 rue des Écoles, 92330 Sceaux.

- Participez à la journée de collecte d'objets (bibelots, vaisselle, etc.) organisée par l'association scéenne d'amitiés africaines (ASAMA), le samedi 21 novembre de 10h à 12h au 8 bis rue Marguerite-Renaudin (voir page 36).
- Faites-vous coiffer, maquiller ou vernir les ongles, les 23 et 24 novembre, au salon d'application du lycée des métiers Florian, 9 bis rue de la Marne (sur rendez-vous au 01 41 87 02 20).
- Assistez au concert rock de jeunes groupes scéens comme *Oz One* le 4 décembre à 18h30 à la halle des Blagis.
- Venez observer le ciel et participer à la conférence d'astrophysique *À la découverte des étoiles* le 4 décembre à 20h30, à l'hôtel de ville.



➤ Si vous souhaitez participer à l'action du Téléthon, rejoignez l'équipe du Téléthon de Sceaux en contactant le 01 46 60 31 85 ou le 06 71 10 73 46 / telethon-sceaux@orange.fr

# Osons la solidarité internationale !

La 12<sup>e</sup> semaine de la solidarité internationale aura lieu du 14 au 22 novembre 2009. Sceaux s'engage pour échanger, débattre et insuffler plus de solidarité dans le quotidien des petits et des grands.



Dans le cadre de l'opération *Projeunes*, la Ville sélectionne et soutient financièrement chaque année trois projets d'intérêt général montés par de jeunes Scéens âgés de 15 à 25 ans. **Du 14 au 22 novembre**, la salle Erwin Guldner de l'hôtel de ville accueillera une exposition de photographies réalisées par trois lauréats *Projeunes* sur des projets solidaires et humanitaires. Venez découvrir les expériences enrichissantes de ces jeunes qui ont joué en Afrique une pièce de théâtre de sensibilisation au sida, aidé au fonctionnement d'un

orphelinat au Togo, ou encore enseigné au Cambodge.

**Mercredi 18 novembre**, en partenariat avec le club de loisirs et le conseil d'Enfants, les jeunes Scéens âgés de 9 à 12 ans sont invités à l'hôtel de ville pour un après-midi placé sous le signe de la solidarité. Au programme : un grand jeu de coopération sur le thème des échanges internationaux suivi d'un goûter et d'un concert de musique africaine.

Enfin, la Ville organise **vendredi 20 novembre** au cinéma Trianon, une soirée-débat intitulée *Dialogue interculturel et rencontres : un nouveau*

*regard sur les migrations* ? autour du film *The visitor* de Thomas McCarthy. Ce film généreux, retraçant la rencontre d'individus issus de mondes différents sera suivi d'un débat animé par deux experts des migrations. Une semaine solidaire qui s'annonce, d'ores et déjà, très enrichissante !

➤ Soirée débat *Dialogue interculturel et rencontres : un nouveau regard sur les migrations*, au cinéma Trianon, 3 bis rue Marguerite-Renaudin le 20 novembre à 20h30.



## Thibault Camara, lauréat *Projeunes* 2009

*"Je suis parti au Togo grâce à la bourse Projeunes. Avec des amis, nous avons participé à la vie d'un orphelinat dans un petit village : joué avec des enfants, échangé avec eux, initié une correspondance avec des élèves de Sceaux. Grâce à cette expérience, j'ai découvert une culture pleine de respect et de générosité. Je me suis senti utile, j'ai construit quelque chose pour lequel je veux continuer à m'investir."*



# Bonnes fêtes pour nos aînés

**Vous aimeriez goûter dans un des restaurants de la tour Eiffel ? Assister à un spectacle équestre dans le prestigieux domaine de Chantilly ? Votre dernière sortie au théâtre commence à dater ? La ville de Sceaux organise pour ses aînés de 70 ans et plus plusieurs sorties pour les fêtes de fin d'année.**

Au programme de nos aînés **les 8, 10, 14, 16 et 28 décembre prochains** : deux pièces de théâtre de qualité, un déjeuner gastronomique suivi d'un spectacle équestre au château de Chantilly, un goûter avec vue sur Paris depuis la tour Eiffel, ou encore la visite enchantée de Paris illuminé...

Trajets en car en présence d'accompagnateurs, possibilité d'être raccompagné pour les sorties tardives, facilité d'accès pour les personnes ayant des difficultés à se déplacer... des solutions sont mises en place pour profiter pleinement de ces instants.

Si vous faites partie des chanceux concernés, n'hésitez plus, faites votre choix parmi les six sorties proposées et remplissez le coupon répon-

se situé dans le programme diffusé avec ce numéro de *Sceaux magazine*. Attention, le nombre de places est limité et **les inscriptions prennent fin le vendredi 13 novembre**. Avec un peu d'avance, bonnes fêtes de fin d'année !



➤ **Sorties de fin d'année organisées à l'attention des aînés de 70 ans et plus, inscriptions jusqu'au 13 novembre 2009.**  
Tél. : 01 41 13 33 00.

## Collecte alimentaire : soyez solidaire



**La prochaine collecte nationale des banques alimentaires se déroulera les 27 et 28 novembre 2009 dans les grands magasins d'alimentation de la ville.**

Pendant ces deux jours, les banques alimentaires mobilisent la grande distribution et ses clients. Pour participer, rien de plus simple : ajoutez à votre caddie un ou plusieurs produits alimentaires à remettre sur place aux bénévoles des associations participant à cette collecte. Libre à vous de choisir d'offrir des produits de première nécessité ou d'agrémenter le quotidien de personnes en difficulté en leur faisant partager votre marque préférée de chocolat ou de biscuits. Pour des raisons de conservation, les produits frais ne peuvent être acceptés. En revanche, les conserves de fruits, de légumes ou de poissons font partie de la liste qui vous sera

communiquée à l'entrée du magasin. Pierre Jeltsch, bénévole du *Secours catholique*, définit cette collecte comme une action collective essentielle : *"Malgré les difficultés de chacun, nous comptons sur la générosité des Scéens pour assurer une collecte variée et abondante qui nous permettra de venir en aide aux personnes démunies toute l'année."*

À Sceaux, la collecte alimentaire est organisée par le *Secours catholique* aidé par de nombreuses associations, les services de la Ville se chargeant de la logistique. Une partie des produits collectés est destinée à la banque alimentaire de Paris et d'Ile-de-France qui les redistribuera ensuite à différentes associations caritatives. L'autre partie est conservée à Sceaux et est reversée directement aux personnes en difficulté sous forme de colis alimentaires tout au long de l'année.

**Les 27 et 28 novembre, soyons tous solidaires, donnons !**

## EN BREF

[www.agglo-hautsdebievre.fr](http://www.agglo-hautsdebievre.fr)

Envie de découvrir, de faire du tri, de sortir ? Le nouveau site Internet de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre vous permet de trouver en quelques clics toute l'information pour bien vivre sur le territoire.

Découvrez le calendrier 2010 offert avec ce numéro de *Sceaux magazine* et retrouvez sur [www.agglo-hautsdebievre.fr](http://www.agglo-hautsdebievre.fr) le calendrier de collecte des déchets, les itinéraires de transports en commun, les événements culturels de l'année, un plan

interactif, mais aussi des offres d'emploi et des informations consacrées aux missions et compétences de la Communauté d'agglomération.

➤ [www.agglo-hautsdebievre.fr](http://www.agglo-hautsdebievre.fr)

# Grippe A, mise en place du centre de vaccination

**Attentive à l'évolution de la situation concernant la grippe A, la Ville poursuit son action dans le cadre des instructions et recommandations que le Préfet des Hauts-de-Seine lui communique. Un centre de vaccination commun aux villes de Sceaux, Bagneux et Bourg-la-Reine sera notamment mis en place.**

Afin de définir ensemble les mesures de nature à limiter les risques d'expansion de la maladie et d'adapter localement les directives nationales, la Ville organise avec ses partenaires (familles, professionnels de santé, responsables d'équipements etc.) des temps de rencontre et d'échange.

Comme annoncé sur le plan national, le mois de novembre devrait voir le commencement de la campagne de vaccination, sur la base du volontariat. Dans ce cadre, sur demande du Préfet, la ville de Sceaux est associée aux villes de Bagneux et de Bourg-la-Reine pour la mise en place d'un centre de vaccination commun qui sera implanté dans le gymnase Romain-Rolland à Bagneux (rue de la Fontaine). Il devrait être ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 14 h à 18 h. Conformément à un ordre de priorité défini nationalement, la Caisse nationale d'assurance maladie adressera à chacun des bons de vaccination invitant à se rendre dans le centre de vaccination dont dépend son domicile, de préférence dans les dix jours suivant sa réception.

Les modalités d'organisation de cette campagne de vaccination n'étant pas encore toutes précisément définies au moment de la publication de cet article, chacun pourra trouver sur le site de la Ville ([www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)) ainsi qu'à l'accueil de l'hôtel de ville des documents d'information qui apporteront les précisions nécessaires dès que celles-ci auront pu être arrêtées en accord avec le Préfet (plan d'accès, modalités particulières de vaccination, etc.).



## Pour rester informés :

- Informations utiles sur le site de la Ville [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)
- Plus de précisions sur l'évolution de la situation nationale sur le site [www.pandemie-grippale.gouv.fr](http://www.pandemie-grippale.gouv.fr) ou en appelant le 0825 302 302 (0,15 euro par minute depuis un poste fixe).



# Le CEA Fontenay-aux-Roses vous ouvre ses portes

**À l'occasion de la fête de la science, le centre de recherche CEA de Fontenay-aux-Roses ouvre ses portes au public le dimanche 22 novembre 2009 de 10 h à 18 h.**

Depuis 1946, le centre de recherche du CEA (commissariat à l'énergie atomique) a joué un rôle de pionnier dans les sciences nucléaires au service de l'énergie et de la biologie. Depuis 1995, ses laboratoires et installations nucléaires, mis à l'arrêt, font l'objet d'un programme d'assainissement et de démantèlement. « *Aujourd'hui, la majorité des recherches menées concernent le champ des sciences du vivant sur des thématiques à forts enjeux : maladies émergentes (Sida, Prions, Chikungunya, etc.), thérapies innovantes (Parkinson, Alzheimer, etc.), radiobiologie (effets des rayonnements neurovirologie, cancers, etc.), génomique (séquençage et étude du génome, etc.)* » souligne Malgorzata Tkatchenko, directeur du centre.

**Le 22 novembre** les animations seront nombreuses. Vous pourrez visiter des laboratoires pour appréhender les enjeux de la recherche sur les maladies émergentes, neurodégénératives et le cancer. Venez découvrir les outils d'imagerie biomédicale, suivre des démonstrations de robotique

et de réalité virtuelle. Les enfants pourront mener leurs propres expériences scientifiques à travers des jeux et des ateliers pédagogiques. Une exposition sera présentée sur la découverte de la radioactivité, l'histoire de la recherche nucléaire et ses développements récents en sciences de la vie. Un café-crêpes des sciences permettra d'échanger en toute convivialité avec des experts. Des conférences-débats sur la grippe A H1N1, la maladie d'Alzheimer et ses pistes de traitements, mais aussi l'effet des radiations sur l'organisme, ou encore le métier de chercheur, seront également proposées. Une occasion exceptionnelle pour petits et grands d'en apprendre plus sur la science et ses défis !



- **Journée portes ouvertes du CEA, 18 route du Panorama, 92 260 Fontenay-aux-Roses, dimanche 22 novembre, de 10h à 18h. Carte d'identité demandée à l'entrée du centre. Les enfants de moins de 16 ans doivent être accompagnés par un adulte. Renseignements au 01 46 54 96 00.**

# Taxe d'habitation, mieux comprendre votre impôt

La lecture de l'avis d'imposition n'est pas toujours très simple. Les quelques explications qui suivent vous aideront à mieux comprendre son fonctionnement. Comment se calcule l'impôt que vous allez payer ?

OCCUPANT(S)					
Identifiant	Désignation		Nature	Revenu (RFR)	Parti-année
			S	14164	2,50 8

TAXE D'HABITATION 2009 - DÉTAIL DU CALCUL DES COTISATIONS					
Éléments de calcul	Commune	Syndicat de communes	Inter-communalité	Département	Taxe spéciale d'équipement
Valeur locative brute	4306	4306		4306	4306
Valeur locative moyenne	6671	6671		6671	6671
• Général à la base	%			%	
• Personnel à charge - Par personne rang 1 ou 2 (pour 2 personnes)	20 2668	2668		20 2668	2668
• Par personne rang 3 ou + (pour personnes)	25			25	
• Spécial à la base	%			%	
• Spécial handicapé	10			10	
					Total des cotisations
Base nette d'imposition	1638	1638		1638	1638
Taux d'imposition 2009	13,76 %	0,0497 %		6,04 %	0,118 %
Cotisations 2009	225	1		99	2
Rappel taux d'imposition 2008	13,76 %	0,0384 %		5,8 %	0,136 %
Rappel cotisations 2008					
Variation en valeur	%	%	%	%	%
Variation en pourcentage	%	%	%	%	%
Abattements de référence 2009/2008	Commune	Syndicat	Inter-communalité	Département	TSE
• Général à la base					
• Par personnel à charge (rang 1 ou 2)					
• Par personnel à charge (rang 3 ou +)					
• Spécial à la base					
ÉVOLUTION DES IMPOSITIONS ENTRE 2008 ET 2009					
	ANNÉE 2008	ANNÉE 2009	En valeur	En pourcentage	Frais de gestion
(a) Cotisations					Prélèvement pour base élevée
(b) Allègements					Plafonnement selon le revenu
(c) = (a) - (b) Somme à payer					- 100
LOCAUX TAXES : NOMBRE : 01 RÉGIME : P					
Taux global 2009	15,36 %				Montant de votre impôt
Cotisation référence 2003		APPARTEMENT	H	V, revalorisée 4306	241

## Légende du tableau de détail du calcul des impôts sur la feuille de taxe d'habitation

- 1 la valeur locative brute : elle sert de base au calcul de la taxe. Elle est établie par les services fiscaux de l'État, en fonction des caractéristiques du logement. Cette valeur a été revalorisée en 2009 de 2,5% sur décision du Parlement.
- 2 abattements : ils sont déduits de la valeur locative brute pour déterminer la base nette nécessaire au calcul de la taxe d'habitation. A Sceaux, le conseil municipal a porté au niveau maximum les abattements pour charges de famille, dans le cadre de sa politique familiale. Chaque famille bénéficie ainsi d'une économie de 200 à 300 € par enfant.
- 3 base nette d'imposition : elle est égale à la valeur locative brute d'imposition diminuée des abattements.
- 4 cotisations : elles correspondent aux montants perçus par chaque collectivité après application des taux votés à la base nette d'imposition.
- 5 frais de gestion : en contrepartie des frais de confection des rôles et de dégrèvement qu'il prend à sa charge pour le compte des collectivités territoriales, l'État perçoit des frais de gestion.

La taxe d'habitation est due chaque année par les propriétaires occupants ou locataires (y compris à titre gratuit) pour les habitations principales et secondaires qu'ils occupent au 1<sup>er</sup> janvier. Le montant de la taxe dépend de l'état du foncier, de la situation personnelle du contribuable, occupant au 1<sup>er</sup> janvier (nombre de personnes à charge, revenu, âge...) et des taux votés par la commune et le conseil général.

### Taxe d'habitation : le taux appliqué par la Ville n'augmente pas

La taxe d'habitation est calculée à partir de la valeur locative brute diminuée des éventuels abattements obligatoires (pour charges de famille) ou facultatifs (en fonction du revenu, d'un handicap ou d'une invalidité...). À cette base nette d'imposition s'applique les taux votés par la Commune, le Département.

Tous les ans, le conseil municipal et le conseil général votent leurs taux d'imposition en fonction des recettes dont ils ont besoin. En 2009, la ville de Sceaux grâce à des économies de gestion et malgré le contexte économique national et international difficile, n'a pas augmenté ses taux

d'imposition tout en proposant un niveau de services équivalent voire supérieur dans certains domaines.

L'augmentation de la taxe d'habitation en 2009 est due au vote d'un taux plus élevé par le conseil général et par le syndicat de communes, ainsi qu'à la revalorisation des bases d'imposition décidée au niveau national. S'y ajoutent les frais de gestion prélevés par l'Etat. Ces frais de gestion s'élèvent à 4,4% de la cotisation pour les habitations principales et à 8% pour les autres.

### A quoi sert la taxe d'habitation ?

La taxe d'habitation, comme les autres impôts locaux, permet aux collectivités (communes, départements, etc.) de financer leurs budgets. La recette de l'impôt sert à financer les services quotidiens et l'entretien du patrimoine.

Une fois ces dépenses payées, l'impôt contribue aussi à l'autofinancement afin d'investir (travaux, acquisitions de matériels, etc.) et évite d'avoir recours à l'emprunt de façon trop importante.



# Bien dans son assiette ?



**Comment manger mieux ? Pourquoi manger bio ? Quels sont les liens entre santé et alimentation ? Quels sont les besoins nutritionnels des enfants ? Manger bio coûte-t-il plus cher ? Que mangent vraiment les enfants à la cantine ? Faut-il les priver de certains aliments au nom de leur santé ?**

Le 30 novembre prochain, lors du grand débat *Bien dans son assiette ?* organisé par la Ville, Michel Riottot, nutritionniste, François Lérique, président d'Alliance Paysans Consom'acteurs d'Ile-de-France, et Francis Chalot, consultant/formateur en prévention des déchets, répondront à toutes ces questions et bien d'autres. Que vous soyez bio addict, inquiet pour votre santé, ou parent d'un enfant refusant d'avaler autre chose que des pâtes, venez échanger sur l'alimentation et ses tendances.

Enfin, la réflexion menée en concertation depuis plusieurs mois, entre écoles, parents, Ville, élus et CL3d concernant la restauration scolaire



sera présentée et discutée. *"Désormais, les produits de saison, biologiques et équitables sont devenus incontournables et une cuisine simple plus proche du goût des enfants leur est proposée. Mais la révolution ne s'arrête pas là. Le marché public avec le prestataire prenant fin en août 2010, la commission Restauration souhaite maintenant définir les critères à adopter pour poursuivre l'engagement de la Ville pour une alimentation durable"* souligne Florence Presson, adjointe au maire déléguée à la Vie scolaire et péri-scolaire. Parents et enfants, venez apporter un regard nouveau à cette réflexion et partager vos préoccupations.

➤ Grand débat *Bien dans son assiette ?* le 30 novembre à 20h30 à l'hôtel de ville, 122 rue Houdan. Tél. : 01 41 13 33 00.

## La cantine régulièrement évaluée

Depuis janvier 2009, la Ville a mis en place un suivi régulier de la qualité de la restauration scolaire. De jeunes retraités bénévoles déjeunent désormais tous les 15 jours dans les restaurants scolaires des écoles et du centre de loisirs pour évaluer le contenu des assiettes et le comportement des jeunes convives. Ces observations renforcent le suivi de la prestation du fournisseur et viennent en appui des échanges lors des commissions de menus.

# Elections des parents d'élèves

Les élections des parents d'élèves au sein des conseils d'écoles maternelles et élémentaires se sont déroulées le 17 octobre dernier.

Les parents élus ont ainsi la possibilité de participer à la vie scolaire. Relais des préoccupations des familles, ils peuvent donner leur avis sur l'aménagement des rythmes, la restauration, les activités périscolaires...

Ci-contre, le nombre de représentants élus par école et par association.

Écoles	FCPE	PEEP	Indépendants
Blagis maternelle	4	3	-
Blagis élémentaire	7	6	-
Centre maternelle	-	-	6
Centre élémentaire	-	-	14
Clos Saint-Marcel maternelle	3	3	-
Clos Saint-Marcel élémentaire	4	8	-
Petit Chambord primaire	8	3	-
<b>Total</b>	<b>26</b>	<b>23</b>	<b>20</b>

## EN BREF

### Saveurs d'automne chocolatées

Les Saveurs d'automne organisées du 10 au 18 octobre par l'union des commerçants et artisans de Sceaux (UCAS) ont été un grand succès. Dégustations de chocolat, soins au chocolat, sculptures de chocolat et tirages au sort de bons d'achat et de

paniers gourmands ont fait le bonheur des Scéens avec une mention spéciale pour les dégustations d'exception organisées par l'association *Sceaux culture, loisirs et amitié* autour de vins et de mets raffinés. Une opération à recommencer !



# Ça bouge à Sceaux...

Richesse et diversité : les activités s'installent et s'épanouissent à Sceaux dans tous les quartiers ! Intense et dynamique, la vie commerçante fait vivre la ville... au rythme de ses envies !



## Les Folies de Romy

Isabelle adore Romy (Schneider) : elle a donné ce nom à sa fille et à sa nouvelle enseigne ! Dépôt-vente de vêtements et accessoires de luxe, Isabelle propose des grandes marques ou des coups de cœur de créateurs.

> *Les Folies de Romy*, 8 rue Florian, ouvert du mardi au samedi de 10h30 à 13h et de 15h30 à 19h.  
Tél. : 01 47 02 33 32.



## Mon Rêve s'agrandit

Séduit par l'esprit "déco" de *Mon Rêve* au 15 rue Houdan ? Vous serez conquis par sa seconde installation dans les anciens locaux du menuisier Château. Dans cet espace judicieusement nommé *La Menuiserie* par Patricia Bommarito, il serait agréable de s'asseoir là, comme dans un salon...

> *La Menuiserie de mon Rêve*, 10 rue Michel-Charaire.  
Tél. : 01 40 91 04 56.



## Le vin à la bouche

Rémy Billard vous propose vins de propriété et de négociants directs, spiritueux et épicerie fine. Amoureux des vins français, le caviste vous invite à découvrir de nouveaux crus, inédits, et quelques vins étrangers.

> *SavourPrivilege*, 138 avenue du Général-Leclerc, ouvert du mardi au vendredi, de 16h à 19h et le samedi de 10h à 13h et de 16h à 19h.  
Tél. : 01 49 73 48 64.



## Envie d'Ar'mony

Brigitte Berberian vous propose du prêt-à-porter au féminin, de la taille 38 au 56. Des vêtements confortables, classiques ou "tendance", pour toutes les femmes qui aiment les coupes impeccables.

> *Ar'mony*, place de Brühl, ouvert du mardi au samedi, de 9h30 à 13h et de 14h30 à 19h.  
Tél. : 01 41 13 93 41.



Grâce à la carte Kikoo, lorsque vous achetez chez les commerçants participants, vous accumulez de l'argent sur une carte de fidélité. Vous pouvez ensuite dépenser cette "cagnotte" chez le commerçant Kikoo de votre choix. La carte est gratuite, demandez-la chez l'un des commerçants Kikoo et vous la recevrez à votre domicile sous 15 jours.

Les commerçants Kikoo à Sceaux :

**By Enzo** (prêt-à-porter homme)  
3 rue Michel-Charaire

**Domisport** (articles de sport)  
72 avenue Jean-Perrin

**Enzo blue** (prêt-à-porter femme)  
51 rue Houdan

**Lumière et objet**  
(luminaire et décoration)  
26 rue des Écoles

**Lynx optique**  
14 rue Honoré-de-Balzac

**Optique Bonot**  
86 rue Houdan

**So-Web**  
11-12 rue des Écoles

**Voir autrement** (optique)  
2 rue Marguerite-Renaudin

> Renseignements : 01 46 14 27 14  
[www.cartetikoo.fr](http://www.cartetikoo.fr)

# PLU : réunion publique, rendez-vous le 25 novembre



L'élaboration du plan local d'urbanisme (PLU) se poursuit avec la rédaction du règlement d'urbanisme et la définition du plan de zonage, dans le prolongement des orientations retenues au titre du projet d'aménagement et de développement durable (PADD).

Le règlement d'urbanisme, en cours de rédaction, et le plan de zonage seront présentés en réunion publique le 25 novembre prochain à 20h30 à l'hôtel de ville.

Les études et la concertation sur les quatre secteurs d'aménagements identifiés dans le PADD devant se poursuivre bien après la finalisation du PLU, attendu pour la fin de l'année, ces secteurs feront dans un premier temps l'objet de « périmètres de projet ».

Quant au projet de ZPPAUP (zone de protection du patrimoine architectural, urbain et paysager), il sera proposé au conseil municipal le 19 novembre 2009, pour être ensuite soumis à l'avis de la CRPS (commission régionale du patrimoine et des sites présidée par le préfet de région) d'ici la fin de l'année. La ZPPAUP permet de préserver les



secteurs correspondant à des formes originales et homogènes d'urbanisation : lotissements, résidence des Bas-Coudrais et centre ancien pour l'essentiel. Un règlement destiné à contenir des prescriptions y figurera. Le territoire non couvert, à considérer comme également constitutif du patrimoine scéen, sera doté d'un règlement analogue qui aura valeur de recommandations.

➤ Renseignements et forum de discussion sur [www.plu-sceaux.fr](http://www.plu-sceaux.fr)



## Gare de Robinson : la sénatrice Fabienne Keller en visite

Pour avoir mené une mission auprès du Premier ministre à propos de l'évolution des gares ferroviaires et de leur place dans la ville, Fabienne Keller, sénatrice du Bas-Rhin, ancien maire de Strasbourg, a eu son attention attirée sur le fonctionnement de la ligne B du RER et singulièrement de la branche B2 dont le pôle essentiel n'est autre que la gare de Robinson.

Ainsi, cette "femme de terrain" a-t-elle répondu favorablement à l'invitation conjointe des maires des trois communes les plus concernées et de la RATP. Pour l'accueillir : le maire du Plessis-Robinson, Philippe Pemezec ; son adjoint "transport", Benoît Blot ; le premier adjoint au maire de Châtenay-Malabry, vice-président de la communauté d'agglomération notamment en charge des transports, Jean-Paul Martinerie ; pour la ville de Sceaux, les adjoints Jean-Louis Oheix et Jean-Philippe Allardi ; et pour la RATP, David Lecourt, responsable de l'agence de développement territorial des Hauts-de-Seine.



De gauche à droite : Fabienne Keller, Jean-Philippe Allardi et Jean-Louis Oheix.

Une visite qui a duré près de deux heures le mardi 13 octobre dernier, au cours de laquelle Fabienne Keller a tenu à voir très concrètement comment les choses se déroulaient dans le vécu quotidien des usagers, dont certains, observant que la gare était l'objet d'une attention officielle, ont pris leur part au débat.

Il est facile d'imaginer les sujets abordés : les dysfonctionnements de la ligne, en particulier sur la "petite" branche, l'insuffisance de l'information, l'accessibilité de la gare et, bien entendu, l'entêtement de la RATP à n'utiliser

le quai 1 qu'à titre exceptionnel, laissant à ses "clients" la joie de franchir la passerelle, ce qu'avait fait Fabienne Keller en arrivant.

Cette visite aura-t-elle fait "avancer le dossier" ? Peut-être pas. Mais elle aura eu au moins le mérite de l'enrichir d'un avis particulièrement autorisé.



# Autolib' roulez durable



Ras-le bol des difficultés pour se garer, des amendes à répétition, du prix du carburant exorbitant, des assurances et de l'entretien ? Vous en avez assez d'émettre des gaz nocifs ? Passons à la voiture en libre service et libérons les rues ! Un projet économique et écologique pour tous !

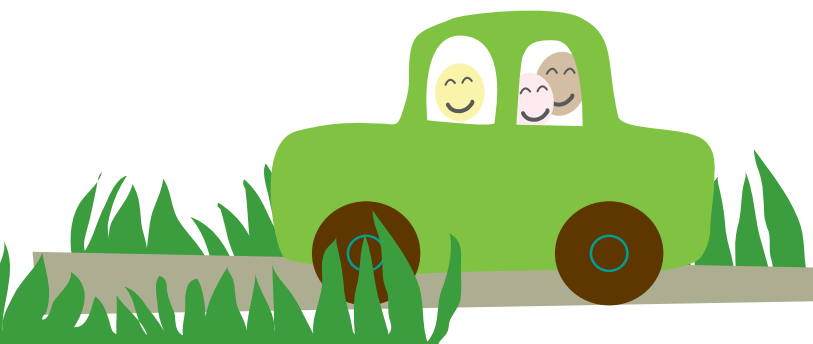
Le projet Autolib' de voitures électriques est en route après le feu vert du préfet de Paris pour la création du syndicat mixte. Le 24 septembre dernier, 26 communes franciliennes se sont réunies à l'hôtel de ville de Paris pour constituer le syndicat mixte chargé de la mise en œuvre d'Autolib', le service de location de voitures électriques.

Annick Lepetit, députée de Paris, adjointe au maire en charge des déplacements, des transports et de l'espace public et René Rouquet, député du Val-de-Marne et maire d'Alfortville ont respectivement été élus présidente et premier vice-président de la structure. Patrice Pattée, adjoint au maire de Sceaux délégué à l'Urbanisme, a été élu membre du bureau. Suite à cette séance d'installation du syndicat, un appel d'offres devrait être lancé pour le choix des véhicules, et l'installation du service sur le territoire des communes membres du syndicat, en complément des services de transports existants.



Selon Patrice Pattée : « Autolib' a pour objectif de limiter le parc des véhicules individuels dans nos villes de la zone dense de la région parisienne, avec une offre de véhicules partagés urbains constituant une alternative à la fois écologique (voiture électrique limitant la production des gaz à effet de serre et réduisant la pollution de l'air de nos cités), économique (pas d'achat, pas d'assurance, pas de parking, seulement un abonnement), et social (ceux qui n'ont pas les moyens de se payer une voiture pourront en profiter). De plus cela va permettre de diminuer le nombre de véhicules qui encombrant nos rues et donc de diminuer les besoins en stationnement et restituer l'espace public aux citoyens. À l'instar des retombées de Vélib, Autolib' devrait engendrer une évolution dans l'usage de la voiture. »

1400 stations Autolib', dont 700 dans Paris et 4 à Sceaux, devraient être réalisées. Elles devraient accueillir 3000 voitures.



## La collecte sélective



### Les dates à retenir

#### Les déchets verts



Collectés sur l'ensemble de la ville, les 10, 24 novembre et 8 décembre (sacs à sortir pour 6h du matin). La collecte se fait dans des sacs en papier biodégradable, disponibles à la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre ou livrés à domicile, sur demande auprès de celle-ci.

#### Les objets encombrants



Secteur Ouest : les lundis 2, 16 novembre et 7 décembre (objets à sortir pour 6h du matin).  
Secteur Est : les lundis 9, 23 novembre et 14 décembre (objets à sortir pour 6h du matin).

#### Les déchets toxiques



Les déchets toxiques doivent être apportés au camion Planète. Prochaines collectes les samedis 7 novembre et 5 décembre de 10h à 12h, parking de Gaulle et de 14h à 16h place des Ailantes aux Blagis.

### Ramassages des emballages et déchets ménagers

#### Le bac vert



Réservé au verre : les bouteilles, flacons et pots en verre.

#### Le bac bleu



Réservé aux bouteilles et flacons en plastique, boîtes de conserves, canettes, barquettes en aluminium, briques alimentaires, cartons d'emballages, journaux et magazines. Ne pas mettre de sac plastique dans le bac bleu.

#### Le bac marron

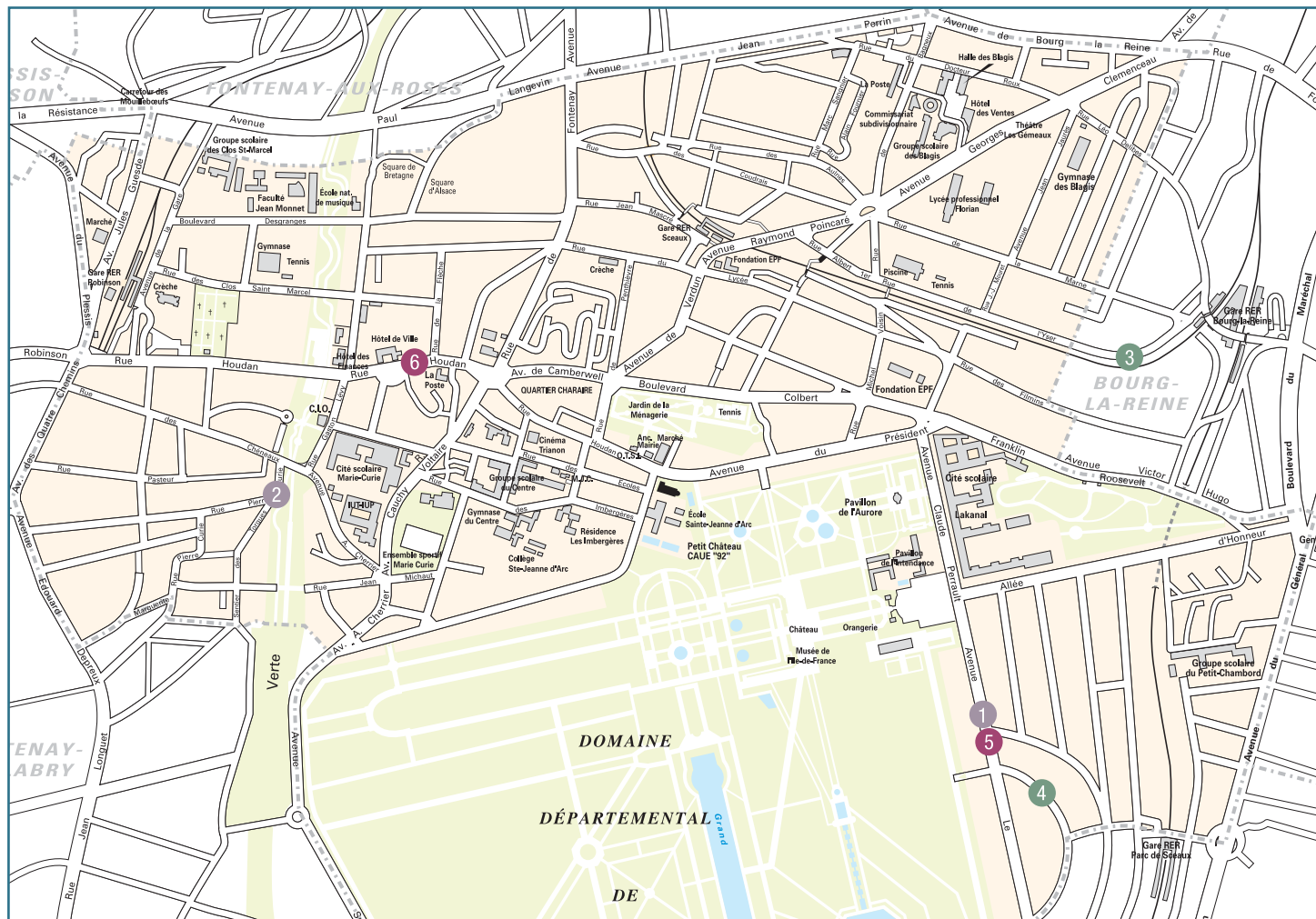


Tout le reste, y compris les sacs en plastique.

Pour plus d'informations, reportez-vous au calendrier disponible à la mairie.

- Déchetterie communautaire à Verrières-le-Buisson. Horaires d'ouverture, depuis le 1<sup>er</sup> octobre : Du lundi au samedi, de 10h à 12h15 et de 13h30 à 18h30, le dimanche de 9h à 12h15.
- Communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre, service environnement, tél. : 01 41 87 81 66 [infodechet-scx@agglo-hautsdebievre.fr](mailto:infodechet-scx@agglo-hautsdebievre.fr)

# Les travaux en novembre et décembre 2009



## Travaux effectués par la Ville

- 1 Enfouissement de réseaux avenue Le Nôtre.
- 2 Rénovation de chaussée rue Pierre-Curie.
- 3 Mise en place de la signalisation pour les contresens cyclables dans diverses voies.
- 4 Réfection de revêtements dans diverses voies.
- 5 Marquage au sol et réfection de tranchées dans diverses voies.
- 6 Élagage dans diverses voies.
- 7 Pose des illuminations de Noël dans diverses voies.

## Travaux réalisés par la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre

- 1 Réhabilitation des réseaux d'assainissement rue du Colonel-Candelot à Bourg-la-Reine.
- 2 Réhabilitation des réseaux d'assainissement avenue Arouet.
- 3 Entretien des réseaux d'assainissement dans diverses voies.

## Travaux réalisés par le Département

- 1 Réaménagement de la voirie avenue Le Nôtre, création d'une piste cyclable et rénovation de l'éclairage public.
- 2 Rénovation du trottoir rue Houdan, entre la place de la mairie et la Poste.



Ensemble, nous allons bien nous Entendre !

# audition nouvelle

Laboratoire de correction auditive



- Bilan auditif gratuit\*
- Essai\*\* des aides auditives sans engagement
- Sélection des meilleures technologies (Siemens • Hansaton • Phonak • Widex...)
- Réparations toutes marques

\* Evaluation à but non médical.  
\*\* Le port d'aides auditives est soumis à prescription médicale préalable.



Delphine GERSTLE, Audioprothésiste Diplômée d'Etat

2 avenue Charles Peguy - 92330 Sceaux (proche de la Poste - Centre-Ville) - Tél. 01 46 61 51 32

## 2 maisons de retraite

proche de chez vous



- Accueil de personnes valides ou dépendantes
- Séjour permanent ou temporaire
- Animations quotidiennes
- Restauration élaborée par notre chef

### Sceaux

Résidence Saint Charles  
99 rue Houdan  
92330 Sceaux  
01 41 13 34 34

### Sceaux

Maison de retraite spécialisée Alzheimer  
La Maisonnée du Sentier  
10 sentier de La Tour  
92330 Sceaux  
01 41 13 34 34

Point infos-Conseils 7j/7  
**0825 021 022\***  
Accueil en urgence \*0,15 € / mn  
**0825 011 012**  
[www.medica-france.fr](http://www.medica-france.fr)



22 maisons de retraite  
en région parisienne



Nous avons les pros qu'il vous faut!

Rénovation - Gros œuvre  
Décoration - Travaux d'intérieur

Devis gratuits

[www.lamaisondestravaux.com](http://www.lamaisondestravaux.com)



Antony Travaux Courtage

Pierre Wahl

31, rue des Coquelicots  
92160 Antony

Port: 06 45 50 08 85

Tél: 01 40 91 97 54

[pierre.wahl@lamaisondestravaux.com](mailto:pierre.wahl@lamaisondestravaux.com)

Garde  
d'enfants  
& Soutien  
scolaire  
à domicile



Ensemble, au service de vos enfants

56bis av. de la Division Leclerc  
92160 ANTONY

(entrée de l'agence rue Coustou  
à l'angle du Bistrot du Boucher)

[contact.antony.92@family-sphere.fr](mailto:contact.antony.92@family-sphere.fr)

Tél.: 01 75 60 03 50

[www.family-sphere.fr](http://www.family-sphere.fr)



# Conseil municipal du 30 septembre 2009 : les principales décisions

## Aménagement - urbanisme

Le conseil a approuvé à la majorité (3 votes contre, 3 abstentions) les objectifs devant être pris en compte dans l'élaboration du projet urbain du **secteur de l'école du Petit-Chambord et de ses abords**, à savoir : la reconstitution des locaux de l'école du Petit Chambord dans le quartier pour une meilleure réponse aux besoins pédagogiques et aux préoccupations environnementales, ainsi qu'une meilleure accessibilité à l'ensemble des enfants ; le renforcement de la mixité de l'habitat ; le développement des activités économiques dans ce secteur bénéficiant d'une excellente desserte routière et de transports publics ; l'amélioration de la qualité du bâti existant, des équipements et des espaces publics ; le développement d'activités économiques ; la présentation des éléments du patrimoine bâti et végétal.

Le conseil a décidé que la concertation débutera en novembre 2009 et se poursuivra durant toute la durée d'élaboration du projet et a défini les modalités pour son organisation.

Le conseil a voté à la majorité (3 votes contre, 3 abstentions) les nouveaux objectifs devant aboutir à la réalisation d'un quartier durable sur le **secteur des Quatre-Chemins** : rechercher une plus grande mixité sociale et fonctionnelle (création de locaux de commerces et d'activités en pied d'immeubles,...) ; lutter contre le réchauffement climatique, économiser les ressources et limiter les émissions de gaz à effet de serre ; favoriser la compréhension et l'appropriation de ce nouveau quartier par la population, d'une part, et sa parfaite intégration dans son environnement urbain, social et environnemental, d'autre part en mettant en place un partenariat original et un mode de gouvernance associant de façon étroite l'ensemble des acteurs et des habitants concernés ; renforcer la vocation universitaire de Sceaux en réalisant dans ce secteur des services et des logements nécessaires à la population étudiante, les enseignants et les chercheurs ainsi que des locaux nécessaires à la modernisation et au développement des établissements d'enseignement supérieur présents sur le territoire communal.

Le conseil a défini les modalités de concertation à mettre en œuvre.

Le conseil a pris acte, à la majorité (3 votes contre, 3 abstentions), des nouveaux objectifs devant aboutir à la réalisation d'un quartier durable sur le **secteur Albert 1<sup>er</sup>** : lutter contre le réchauffement climatique, économiser les ressources et limiter les émissions de gaz à effet de serre ; favoriser la compréhension et l'appropriation de ce nouveau quartier par la population, d'une part, et sa parfaite intégration dans son environnement urbain, social et environnemental, d'autre part, en mettant en place un partenariat original et un mode de gouvernance associant de façon étroite et interactive l'ensemble des acteurs et des habitants concernés ; prendre en compte la vocation universitaire de Sceaux en incluant éventuellement dans ce quartier des logements à destination des étudiants et des chercheurs.

Le conseil a défini les modalités de concertation à mettre en œuvre.

Le conseil a sollicité le Conseil régional pour la signature d'un **contrat régional** portant sur les opérations suivantes : travaux de confortation et de gros entretien de l'église Saint Jean-Baptiste, réhabilitation des intérieurs de l'Ancienne mairie, et requalification du site sportif des Blagis. Il a précisé que ces opérations s'inscrivent dans un projet de développement durable du territoire communal. À la majorité (3 votes contre, 3 abstentions), le conseil a autorisé le maire à signer tous les documents s'y rapportant.

Le conseil a autorisé le maire, à l'unanimité, à déposer une demande de permis de construire relative à la **modification de la façade de la sacristie de l'église Saint Jean-Baptiste**.

## Affaires culturelles

Le conseil a fixé, à la majorité (3 votes contre), à 18€ TTC le prix unitaire public du livre *Sceaux et le "Grand Paris", du patriotisme municipal aux solidarités métropolitaines, XIX<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles*, rédigé pour la Ville par Emmanuel Bellanger. Le conseil a approuvé la convention-type à intervenir avec les librairies et les offices du tourisme concernant les modalités de dépôt-vente de l'ouvrage et autorisé le maire à signer les conventions à intervenir à ce titre.

## Affaires sportives

Le conseil a approuvé, à la majorité (3 votes contre, 3 abstentions), le programme de **travaux à effectuer sur le site sportif de la rue de l'Yser** et autorisé le maire à solliciter une subvention au taux maximum auprès du conseil général des Hauts-de-Seine et de tout autre organisme.

À l'unanimité, le conseil a décidé le lancement d'une consultation prenant la forme d'un concours d'architecture sur esquisse destinée à choisir le maître d'œuvre de l'**opération de requalification du complexe sportif des Blagis**.

## Jeunesse

Le conseil a décidé, à l'unanimité, d'organiser un **stage multi-activités durant les vacances de la Toussaint 2009** du 26 au 30 octobre 2009 et que la participation des familles scéennes sera fixée selon le quotient familial.

➤ Pour connaître le détail des décisions, rendez-vous sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr), rubrique "Développement local", où le compte rendu sommaire, par ailleurs disponible sur les tableaux d'affichage de la Ville, est mis en ligne. Le procès verbal intégral de chaque séance est également publié sur le site Internet de la Ville dès son adoption (en général lors de la séance suivante).



➤ Prochaine séance du conseil municipal, le **19 novembre 2009** à 19h30, à l'hôtel de ville, salle Erwin-Guldner.

# Aventure citoyenne

Les adultes ne sont pas les seuls à avoir leur conseil : le 19 octobre, les jeunes élus du conseil d'Enfants de l'année 2009/2010 se sont réunis en salle Erwin-Guldner lors d'une réunion plénière présidée par Philippe Laurent, maire de Sceaux, la première adjointe au maire déléguée à la citoyenneté, et l'adjointe au maire déléguée à la Vie scolaire et péri-scolaire.

Le 19 octobre s'est tenue la première réunion de travail du conseil d'Enfants. Cette séance a été l'occasion de poser les jalons de l'année à venir, après un tour de table de présentation des 38 jeunes conseillers. Projets personnels ou fruit d'une concertation avec leurs camarades d'école, les enfants ont ainsi exprimé leurs principales préoccupations : la sécurité routière, la sécurité dans l'école, l'environnement, la solidarité, les loisirs...

Les idées émises permettront ainsi de constituer des commissions de travail thématiques. Chaque élu sera membre d'une commission qui élaborera un projet. Lors de ces réunions de commissions, les jeunes élus seront accompagnés dans leurs démarches, afin de les épauler quant à la faisabilité des projets.

## Des idées à creuser...

Après quelques difficultés à trouver le bouton pour activer le micro et se faire entendre de tous, c'est parti ! Chacun est intervenu pour lancer des idées de projets.



"Un atelier jardinage à l'école !", propose Pierre. Quant à Rayane, il souhaite "travailler sur le développement durable et l'économie d'eau". Discrète, Marion suggère "de travailler sur la violence des enfants à l'école". Alice aspire à "organiser des journées sportives en hiver ou en été". Dans la continuité, Mehdi aimerait "davantage de disciplines sportives proposées dans les écoles". Camille et Tristan proposent "le tri sélectif dans les écoles", et Baptiste aimerait que "la sécurité routière soit dispensée à l'école".

"Nous allons réfléchir ensemble sur les différents sujets qui ont été évoqués ici aujourd'hui. En ressortiront des projets phares qu'il nous faudra mener à terme pour l'année 2009/2010. Nous partagerons des moments forts lors de ce mandat : chaque année, dans le cadre du conseil d'Enfants, un temps est consacré au devoir de mémoire (comme le dépôt de gerbes dans chaque école, la lecture du Livre d'or lors de la cérémonie du 11-Novembre-1918). Afin de mieux comprendre ce qui s'est passé lors de la Première Guerre mondiale, vous serez invités à visiter le Mémorial de Verdun, samedi 7 novembre 2009, en compagnie de certains de nos aînés." conclut la première adjointe au maire déléguée à la citoyenneté.

Forts de leurs différentes propositions, ce travail commun aura pour but de favoriser chez les enfants l'engagement, à leur niveau, dans un processus participatif, actif et responsable. Parce qu'ils ont des choses à dire et que leur opinion a de la valeur, il s'agit de leur donner l'occasion de s'exprimer et d'échanger leurs idées. Et ainsi de construire des projets d'intérêt commun.

## Calendrier de la démocratie locale

5 octobre : comité de vigilance ligne B2 du RER.

6 octobre : conseil consultatif du Programme de réussite éducative.

19 octobre : conseil consultatif du Commerce et de l'artisanat.

20 octobre : réunion publique autour du PLU et de la ZPPAUP.

21 octobre : réunion plénière du CL3d.

19 novembre à 19h30 : séance publique du conseil municipal à l'hôtel de ville, salle Erwin-Guldner.

25 novembre à 20h30 : réunion publique PLU à l'hôtel de ville, salle Erwin-Guldner.

11 décembre à 20h : séance publique du conseil communautaire, salle du Colombier, 3 voie de l'Aulne, à Verrières-le-Buisson.

# Tribune des groupes minoritaires

Groupe : UMP

## Gestion "artistique"

Spécialité revendiquée par la majorité municipale. Pendant les élections, pour expliquer le montant de la dette, le maire avait écrit que "tous les gros investissements avaient été réalisés". Certains l'ont cru. Une ville a besoin d'investissements ! Mais nous avons découvert au dernier conseil municipal une série de nouveaux projets... pour 15 millions d'euros. Certains, voire tous, sont intéressants, parfois urgents. Cela dit, pouvons nous admettre qu'ils "sortent d'un chapeau" ? Nous avons donc demandé pour la nième fois un programme d'investissements, classés selon leur degré de priorité, avec bien entendu leur montant prévisionnel. Ce programme devrait intégrer les investissements courants. Les réfections de chaussée, de trottoirs, d'éclairage... qui ne peuvent indéfiniment être repoussés... Les travaux exceptionnels sur les sites sportifs et culturels... La mise aux normes de tous les équipements publics à l'usage des personnes à mobilité réduite - laquelle n'a pas encore vraiment commencé - va entraîner des dépenses importantes. Or, c'est une obligation tant morale que légale. Face aux investissements, quels financements ? L'emprunt - encore - ou le béton sur les terrains vendus aux promoteurs ? Tout le monde sait depuis longtemps que la taxe professionnelle doit être réformée. Une certaine prudence et surtout une anticipation s'imposent donc.

Christian Lancrenon, délégué UMP Sceaux, Claude Gaudart et Francis Brunelle, élus UMP. BP 17 - 92331 Sceaux

Groupe : La Voix des Scéens

## Impôts locaux, Sceaux : "champion d'automne"

Depuis des années la ville vit au dessus de ses moyens et son corollaire, l'impôt local, touche beaucoup de Scéens au-delà du raisonnable. Sceaux se retrouve "champion d'automne" de l'impôt local. (voir tableau ci-après)

Nous parlons trop d'argent ont glissé quelques voix. Mais la réalité économique est têtue : les excès d'emprunts publics d'hier provoquent en ce moment les impôts et les chômeurs que nous observons. Sceaux participe amplement à ce phénomène et contribue ainsi à la précarité de nombreuses personnes. Voilà pourquoi nous ne cesserons de dénoncer les dépenses somptuaires, mal maîtrisées, et inutiles.

TH+TF - moyenne par foyer imposable - résidence principale* - Année 2009			
	Département	Rang sur 451 villes	TOTAL en €**
Sceaux	92	3	2580
Châtenay-Malabry	92	61	1847
Plessis-Robinson	92	121	1719
Antony	92	130	1707
Fontenay-aux-Roses	92	142	1683
Moyenne hors Sceaux	92		1739
Moyenne (451 villes)			1567

\*Source : magazine Capital d'octobre 2009.

\*\*parts communales, départementales et régionales

### SANS COMMENTAIRES !

Pour "La Voix des Scéens" : Jean-Jacques Campan, Marie Claudel, Claude Debon.  
Contact : lavoixdessceens@orange.fr - BP56 - 92330 Sceaux



**ENTRETIEN  
RAMONAGE  
INSTALLATION  
DÉPANNAGE 7/7  
SOLAIRE GEOTHERMIE  
TRAITEMENT D'EAU**

Téléphones :  
- en semaine : 01 46 01 51 51  
- week-end : 01 46 01 51 55 (dépannages)  
- Télécopie : 01 46 01 51 59

**82, avenue du Général De Gaulle - 92140 CLAMART**  
[www.chauffageservice.fr](http://www.chauffageservice.fr)



**PRIX COLLECTIVITÉS**  
Référéncé "Paris pas cher"



- Salons
- Séjours
- Chambres
- Fauteuils Relax
- Literies
- Cuisines Cesa
- Aménagement de placards

-25 %

64 av. Raymond Croland - 92350 LE PLESSIS-ROBINSON  
☎ 01 47 02 15 66 - [www.fradett-meubles.fr](http://www.fradett-meubles.fr)



**CONCESSIONNAIRE Fichet Point Fort**

COFFRE FORT



SERRURE HAUTE SÛRETÉ

78, bd du Mal Joffre  
BOURG LA REINE  
**01 47 02 20 20**  
[www.blr-protection.fr](http://www.blr-protection.fr)

Devis gratuits  
Dépannage  
Serrurerie toutes marques

- Blocs-portes • Portes blindées
- Fermetures • Alarmes
- Interphones • Automatismes
- Fenêtres PVC



**DESJONQUÈRES  
PAYSAGES**

Création et entretien de parcs et jardins • Maçonnerie paysagère • Taille Élagage • Arrosage automatique




15, rue du Marius Hue VERRIÈRES-LE-BUISSON  
[desjonquerespaysages@wanadoo.fr](mailto:desjonquerespaysages@wanadoo.fr) ☎ 01 69 20 00 96



**Michel Ballereau**  
L'empreinte de la vraie charcuterie Maison

41 rue Houdan  
Sceaux



**www.auporceletrose.com**  
...avec les commerçants qui bougent.

ENTREPRISE GENERALE DE PEINTURE



**POIRIER S.A.R.L.**  
*Artisan depuis 1936*

Tous travaux de Peinture intérieure /  
extérieure et décorative - Revêtements de sols

11, avenue Georges Pompidou  
91370 - VERRIERES LE BUISSON - Tél. 01 69 75 21 44  
email : sarlpoirier@yahoo.fr




mon parcours d'assuré 

**JE ME FACILITE L'ASSURANCE MALADIE,  
J'OUVRE MON COMPTE SUR**  
**ameli.fr**

29/09/2017

**PLUS RAPIDE** Je consulte en temps réel  
mes remboursements.  
**Je gagne du temps.**

**PLUS SIMPLE** Je télécharge un récapitulatif  
mensuel de mes remboursements.  
**J'ai moins de papiers à trier.**

**PLUS PRATIQUE** J'échange par e-mail  
avec ma caisse,  
je commande en ligne  
mes attestations.  
**Je n'ai plus besoin de me déplacer.**



 Rendez-vous sur  
**ameli.fr**  
L'ASSURANCE MALADIE EN LIGNE

Il ne suffit pas d'avoir  
de grandes oreilles  
pour bien entendre !



Offrez-vous l'Expertise  
des Centres Entendre !

*Venez tester votre audition.  
C'est gratuit !*

- Garantie 4 ans
- Essai\* d'un mois sans engagement
- Réparations toutes marques appareil de dépannage possible
- Testez\*\* gratuitement votre capacité à suivre une conversation en milieu bruyant

\* L'appareillage auditif est soumis à prescription médicale préalable

\*\* Test auditif à visée non médicale

**Le groupe entendre c'est 250 experts**

**Laboratoire entendre** - Depuis 21 ans

Agathe Raoul et Henri Caleix Audioprothésistes D.E.

140, A. du G<sup>al</sup> Leclerc - SCEAUX (RN 20) - ☎ **01 46 61 87 47**

lcaentendre@orange.fr

Ouvert du mardi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h30



PHOTOGRAPHIE

# Le Mois de la photo Sceaux ISO

Pour la première fois, la ville de Sceaux organise le *Mois de la photo à Sceaux*, en parallèle au *Mois de la photo à Paris*, affirmant ainsi sa volonté de s'inscrire pleinement dans *Paris Métropole*, dont Philippe Laurent, maire de Sceaux assure la vice-présidence. Dans une logique culturelle renforcée, la ville de Sceaux valorise ainsi l'initiative artistique, la cohérence de territoire, l'expression du langage photographique et la réflexion symbolique.

## La photographie tous azimuts

Comment la photo pourrait-elle retranscrire signes, algèbres et théorèmes de façon piquante, sexy et séduisante ? Cosinus, sinus et asymptotes ont trouvé leur thuriféraire en la personne de Stanislas Kalimerov. Associer les théories du prolifique mathématicien Augustin-Louis Cauchy, figure historique de Sceaux et la réflexion du photographe Stanislas Kalimerov était un pari que la Ville a souhaité relever en exposant une vingtaine de créations de l'artiste. Au vu de l'immensité de l'œuvre de Cauchy, l'artiste Stanislas Kalimerov, accompagné dans sa démarche de Jérôme Wigniolle, mathématicien chercheur et enseignant, a privilégié une infime partie de son œuvre proluxe pour cette thématique photographique.

> *Le complexe de Cauchy* de Stanislas Kalimerov, exposition photographique, du 2 au 30 novembre à l'hôtel de ville de Sceaux, 122 rue Houdan. Tél. : 01 41 13 32 52.

## Un Américain à Paris

On pourrait dire : "Il est arrivé à Paris de son Amérique natale, nu comme un ver, son Rolleiflex en bandoulière !" Caricatural, mais un peu vrai. Amoureux des rues pavées, des terrasses de bistros, des corps de métiers, de la vie populaire, mais aussi des événements politiques, Richard Phelps Frieman, photographe humaniste, a photographié Paris avec le même humour, le même amour de 1960 à 1980. Le résultat ? Un témoignage tendre, drôle, nostalgique. Son œuvre s'inscrit dans la lignée du travail de Robert Doisneau et de Henri Cartier-Bresson.

> *Le Paris des années 1960-1980*, photographies de Richard Phelps Frieman, du 6 au 26 novembre à l'Animathèque MJC, 21 rue des Écoles. Tél. : 01 43 50 05 96.

## Noir c'est Noir

Minimaliste, intimiste... la chambre *Noir* du collectif des artistes de *Bloc-House* invite à l'intimité, au chuchotement, au tâtonnement. Dans le cadre du *Mois de la photo à Sceaux*, les artistes offrent au regard des installations photographiques insolites, des dispositifs vidéo originaux, le tout en "camera obscura" dans un espace vide, sans autre éclairage que les sources de lumière propres à chaque œuvre. Le visiteur choisira ainsi son cheminement de point lumineux en point lumineux.

> *Noir* par *Bloc-House*, collectif scéné d'artistes, du 6 au 12 novembre de 18h à 22h, à la halle des Blagis, place des Ailantes.



**Témoignage de Jean-Philippe Allardi,** adjoint au maire délégué à la Culture et au patrimoine

## Sceaux et la photographie, une longue histoire ?

C'est une vision novatrice. Le regard de la ville de Sceaux sur la photo s'inscrit dans une démarche artistique, dans la vision du *Paris Métropole* culturel et pluriel et donc du *Mois de la photo à Paris*.

## La démarche d'engager un artiste extra-muros sur un sujet local : c'est l'apport d'un nouveau regard sur la cité ?

La Ville est évidemment soucieuse d'accueillir sur notre propre territoire, à demeure, des artistes. Mais il faut jouer la carte de la transversalité ! Je souhaite qu'on ait davantage d'artistes extra-muros qui nous apportent un regard différent, un souffle frais.

LE  
MOIS

Stanislas Kalimerov  
Bloc House  
Richard Phelps Frieman

DE LA  
PHOTO  
À SCEAUX

du 2 au 30 novembre  
2009

## Une symphonie des peintures

**Du 18 au 29 novembre 2009, le Salon des œuvres sur papier accueille de nombreux artistes. Hélène-France Heintz, peintre de la couleur, sera l'invitée d'honneur. La peinture a rendez-vous avec Allure.**

Parler de la peinture est bien difficile : s'exprimer sur un art qui opère bouche cousue, c'est trouver tous les procédés et artifices pour tenir dans la trame d'un discours un art irréductible aux mots ! L'expérience est plus aisée avec la rencontre des œuvres de Hélène-France Heintz. La spontanéité et le désespoir joyeux qui jaillissent de ses œuvres facilitent également la venue des mots : ombres, lumières, richesse des formes et des lignes directes, la nature est jaillissante, évidente. Un sentiment d'euphorie et des odeurs de la vie transparissent. Le paysage hante l'artiste et la poursuit :

la nature est un des motifs qui volcanise la peinture d'Hélène-France Heintz. C'est un monde d'explosion joyeuse et d'intenses sensations qui s'offre à la vision du spectateur. Venez découvrir aquarelles, gouaches, pastels, gravures, dessins, collages, peintures sur papier et sculptures de l'ensemble des œuvres, exposées lors de cette nouvelle édition du Salon des artistes scéens.

➤ Du 18 au 29 novembre 2009, tous les jours de 14h à 19h, à la halle des Blagis, place des Ailantes. Tél. : 01 47 02 49 60.



Peinture d'Hélène-France Heintz.

## Matières premières

**La galerie Paris Berlin présente durant le mois de novembre les œuvres organiques de Martine Gauthier.**

Martine Gauthier peintre, autodidacte, réalise ses toiles avec des éléments naturels : la pierre, le bois, la terre, en opposition aux matières urbaines comme le béton et la rouille. Ses peintures sculptures se rejoignent dans

l'organisation de son travail. La toile couchée au sol, c'est par strates de peinture, poudre de marbre, chaux, sable, pigments que l'œuvre prend forme dans des irrégularités, des différences qui s'opposent, suggérant ainsi l'idée du temps.

➤ Galerie Paris Berlin, 21 rue Houdan, passage Florina. Tél. : 01 49 84 47 42.



The Vault, techniques mixtes sur toile, 120x120cm, 2006, Martine Gauthier.

## Recycle l'âge

**Jusqu'au 22 novembre 2009, la galerie Pierrick Touchefeu consacre une exposition à l'artiste Florent Chopin.**

Loin d'être un songe creux, c'est du quotidien et du monde réel que Florent Chopin tire toute sa force. Pour réaliser ses "boîtes", il recueille dans les brocantes et les marchés aux puces de minuscules particules de vie qui auraient pu, au 17<sup>e</sup> siècle, constituer des éléments

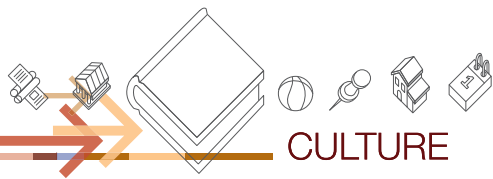
pour un cabinet de curiosité ! Des éléments réinvestis à partir du règne de l'enfance, lequel est si court et si "destroyed"... Des éléments qui proviennent aussi du monde des adultes pour en montrer la construction symbolique. Animaux, végétaux, humains sont assemblés et détournés de leur sens unique.

➤ Galerie Pierrick Touchefeu, 2 rue Marguerite-Renaudin. Tél. : 01 47 02 10 62.



Sans titre, techniques mixtes sur bois, 100x120cm, 2009, Florent Chopin.





CULTURE

➔ RENCONTRES

# Envoyée très spéciale

**“Journaliste ? Je le suis devenue pour dénoncer. Rien ne m’y prédestinait.” Marie-Monique Robin est une femme entière. Les 7 et 14 novembre 2009, le programme des *LesSons multiples*, à l’occasion du Mois du film documentaire, vous donne rendez-vous avec une personnalité hors norme.**

*Le Monde selon Monsanto* est un film documentaire réalisé par Marie-Monique Robin, au sujet de la multinationale américaine *Monsanto*. Implantée dans 46 pays, *Monsanto* est devenue le leader mondial des OGM, mais aussi l’une des entreprises les plus controversées avec la production de PCB (pyralène), d’herbicides dévastateurs (comme l’agent orange pendant la guerre du Viêt-nam) ou de l’hormone de croissance bovine (interdite en Europe).

**Samedi 7 novembre**, la bibliothèque municipale accueille la journaliste reporter Marie-Monique Robin à l’occasion de la diffusion de ce reportage témoignage, qui provoque encore une onde de choc, bien après sa sortie.

## Rencontre

**Les OGM, la torture, le vol d’organes... Vous êtes en guerre ?**

Pas du tout ! Pour moi, le métier de journaliste c’est tout simplement informer, créer du lien entre les personnes, rendre compte. Je ne me



© G. de Crop

**“Toutes les rencontres sont rares et précieuses”, Marie-Monique Robin.**

sens pas en guerre : il me semble que tous les journalistes, voire tout un chacun, devraient agir comme cela.

**Votre démarche est très courageuse...**

C’est une des qualités requises du journaliste.

**Les rencontres sont votre moteur... Y a-t-il de bonnes ou de mauvaises rencontres ?**

On ne peut pas à proprement parler de bonnes ou mauvaises rencontres : toutes sont, pour mon travail, rares, précieuses et intéressantes. Qu’il s’agisse d’ailleurs de tortionnaires, de voleurs d’organes, d’industriels sans scrupules. Elles sont un témoignage indispensable. Après, intimement, c’est toujours difficile de se retrouver face à ce genre d’individu.

**Rendez-vous également le 14 novembre**, pour la projection seule d’un second documentaire de la journaliste : *Escadrons de la mort, l’école française*, une enquête sur l’organisation transnationale (rafles, torture, exécutions, escadrons de la mort...) dont s’étaient dotées les dictatures et sur le rôle majeur joué secrètement par des militaires français dans la formation à ces méthodes de leurs homologues latino-américains.

➤ *Le Monde selon Monsanto*, le 7 novembre à 15h, en présence de Marie-Monique Robin et *Escadrons de la mort, l’armée française*, le 14 novembre à 15h. Tél. : 01 46 61 66 10. <http://bibliotheque.sceaux.fr>

➤ **Samedi 5 décembre 2009 à 15h, ne manquez pas le prochain rendez-vous des *LesSons multiples* en présence de Michèle Reverdy, compositrice célèbre.**

# Bouillon de culture

**La culture a bon dos : en tous les cas, Jacques Julliard et Luc Ferry, couple infernal du questionnement sur la chaîne LCI, ont entendu dire qu’elle aurait du souci à se faire... Le 8 novembre 2009, le théâtre les Gémeaux les réunit.**



© A. Février - Flammarion

**Rencontre avec Jacques Julliard**, historien, essayiste, éditorialiste au *Nouvel Observateur* et partenaire de Luc Ferry sur *LCI*...

**Madame culture est-elle en danger ? Pourquoi un débat ?**

Parce que plusieurs critiques anglo-saxons ont expliqué que la culture française était en plein déclin et que la France ne jouait plus le rôle qu’elle avait joué dans le passé, l’Entre-deux-guerres, ainsi qu’à la Libération. Est-ce

vrai ou non ? C’est une question qui revient régulièrement et sur laquelle nous souhaitons réfléchir...

**La subvention publique tuerait la création ?**

Les subventions jouent un rôle dans la réception de la culture, mais n’ont pas grande influence sur la production d’œuvres culturelles. Jamais les subventions n’affaibliront ou n’augmenteront la production artistique. Il y a une mission presque nationale - en particulier du théâtre - de la création subventionnée, comme l’a dit récemment le metteur

en scène Christian Schiaretti. Je suis d’accord avec cela. Le théâtre n’est pas seulement un divertissement, ni même de la culture. C’est un service public qui a une mission morale, au sens vrai du terme, qui agit sur les mœurs. Et cela depuis la Grèce antique. Je pense que tout ceux qui s’efforcent de redonner vie à cette mission ont raison.

➤ **Dimanche 8 novembre 2009 à 17h, au théâtre les Gémeaux/scène nationale, 49 avenue Georges-Clemenceau. Tél. : 01 46 61 36 67.**

## → THÉÂTRE

# Déguisez-moi

**Du 26 novembre au 6 décembre 2009, le théâtre Les Gémeaux vous donne rendez-vous en Illyrie... Rien sur la carte du monde ? Bienvenue dans un monde imaginaire.**

Petit "pitch" de *La Nuit des rois* de William Shakespeare : *Sébastien et sa jumelle Viola sont séparés par un naufrage. Travestie en garçon, elle entre au service du duc Orsino, en Illyrie. Celui-ci l'envoie faire sa cour auprès d'Olivia dont il est épris. Mais la comtesse tombe sous le charme de l'étrange messenger... Beau pétrin !*

Pour mémoire, *La Nuit des rois* ou la douzième nuit de l'année est la nuit de l'Épiphanie en Angleterre. La toute première représentation

de cette pièce, à Londres, était prévue pour la Chandeleur, principale fête d'hiver à l'époque avec l'Épiphanie, c'est-à-dire jour du déguisement.

Pas étonnant, donc, qu'il soit question ici de travestissements et de sentiments déguisés. À l'époque élisabéthaine, les femmes n'étaient pas présentes sur scène, les comédiens jouant aussi bien les rôles masculins que féminins. La confusion des genres fait donc partie intégrante du théâtre de cette époque !



Extrait de L'Empire des lumières, René Magritte, (1957), © Adéaro, Paris

➤ Du 26 novembre au 6 décembre 2009, à 20h45, (dimanche à 17h) au théâtre Les Gémeaux. Tél. : 01 46 61 36 67.

## → DANSE

# Tout feu tout flamenco

**Olé ! Une véritable lame de fond flamenca y jota déferle sur Sceaux. Toute l'âme espagnole se retrouve du 20 au 22 novembre au théâtre Les Gémeaux dans *Flamenco se escribe con jota*, dialogue naturel de deux expressions artistiques.**

Robe blanche et moulante, la belle Ursulà Lopez (flamenco), dont le grand nez aquilin dément la fragilité, fait face à elle-même dans le grand miroir qu'est le public. Dans un coin de la scène, chanteurs, guitaristes et percussionnistes jouent. Le son claqué en rafales de gifles mortelles, ponctuées d'instructions sèches avec son compagnon de flamenco, Rafael Campallo. Ursulà laisse fuser un geste

aussi fulgurant que le cheminement d'un fouet dans l'air. Face à eux, se dresse le *bailador de jota* : Miguel Angel Berna.

Profondément liés par leurs profondes racines populaires, flamenco et jota sont l'expression vitale de deux peuples dont les histoires se sont écrites au rythme des musiques. Une identité forte qui se manifeste dans les paroles (letras) des chants, les cantas pour le flamenco

et les cantas pour la jota.

Aujourd'hui encore, le flamenco irrigue la modernité, c'est un chant qui s'élève, un chant qui vous emmène loin.

➤ Du 20 au 22 novembre 2009 à 20h45, (dimanche à 17h). Théâtre Les Gémeaux / scène nationale, 49 avenue Georges-Clemenceau. Tél. : 01 46 61 36 67.

## EN BREF

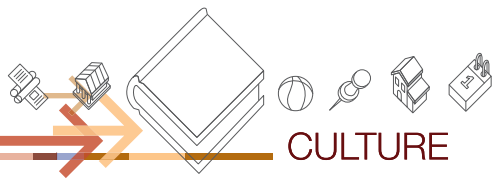
### Impro, c'est pro !

Après une saison passée pleine de succès (la ligue professionnelle de Sceaux Hauts-de-Seine a été sacrée championne de France !), ne manquez pas les trois prochains rendez-vous de l'Animathèque MJC pour les matches d'improvisation théâtrale.

**Le 20 novembre à 20h** c'est une rencontre hommes/femmes qui se déroulera sous vos yeux : parité oblige ! **Le 21 novembre, toujours à 20h**, match de Sceaux pro contre Nantes et enfin le même jour à 17h, place aux juniors ! Préparez-vous à être surpris,

étonné. Ces séances de rire sont un pur plaisir ! Venez les encourager à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan.

➤ Renseignements auprès de l'Animathèque MJC au 01 43 50 05 96.



CULTURE



MUSIQUE

# Et que chacun se mette à jouer !

La ville de Sceaux, en partenariat avec le cinéma Trianon, Les Gémeaux/scène nationale et l'Animathèque MJC, organise un concours original de composition de musiques de film. Le 15 novembre 2009, les candidats exécuteront leur création en public.

*Musiques en courts* est un concours destiné à récompenser des compositions originales de courts-métrages existants. D'après Maurice Koster, programmateur du cinéma Trianon : "Le but du jeu est de permettre à l'image de révéler la musique et à la musique de révéler des aspects nouveaux de l'image". Pour Alexandre Tomaszewski, lauréat 2008, "ce concours a été une véritable aubaine, puisque ce prix m'a permis de produire mon premier disque

([www.myspace.com/cartelcarnagecartelcarnage](http://www.myspace.com/cartelcarnagecartelcarnage)).  
Je cherche aujourd'hui un distributeur."

Le 15 novembre, une quinzaine de candidats qui ont déjà été sélectionnés se produiront. Un candidat ressortira vainqueur de l'épreuve. Les résultats du concours seront annoncés à 19h30, le lauréat du prix du public interprétera de nouveau sa composition à 20h.

> Visionnez le film de présentation sur [www.musiques-en-courts.fr](http://www.musiques-en-courts.fr)



© Sylvie Scala

➤ Le 15 novembre 2009 de 10h15 à 12h15 et de 14h30 à 18h (entrée libre et gratuite), au cinéma Trianon. Tél. : 01 41 13 32 52.

## Pop au top

Samedi 14 novembre 2009, *Music Sceaux live* revient en force avec *Naive New beaters*, trio fou, accompagné de *Kiss the change* en première partie. En partenariat avec la ville de Sceaux, le théâtre Les Gémeaux/scène nationale, les studios de répétition et d'enregistrement la Caisse Claire et l'Animathèque MJC, le *Music Sceaux live #7* déménage...

*Naive New Beaters*, c'est une formation de trois copains parisiens qui se sont mis en tête de conquérir l'Amérique, et en particulier, la Californie. Trois clowns, déjantés, qui ne veulent pas "vivre comme il faut". Alors, ça dépote sec ! Ces nouveaux chouchous de la pop made in Paris sont une trinité, et on comprend d'emblée à leurs petits noms - David Boring (chant), Martin Luther BB King (guitare) et EuroBelix (machines, section rythmique) - que ces trois-là n'ont surtout pas oublié de se poiler. Leur nouvel album, *Live Good*, rengaine



© Juliet Bandit

entêtante remixée par *In Flagranti* et *Bloody Beetroots* devrait signer une étape supérieure : la conquête du monde et un beau premier

album qui les amènera crâner sur les routes de L.A. Et pour de vrai.

*Kiss the change*, groupe en première partie, issu du dispositif de formation *Le Déclencheur* et des studios d'enregistrement la Caisse Claire, promet une belle entrée en matière...

➤ Le 14 novembre 2009 à 20h, au théâtre Les Gémeaux/scène nationale, 49 avenue Georges-Clemenceau. Tarifs : 13/11 euros. Renseignements et réservation auprès de l'Animathèque MJC, au 01 43 50 05 96.

## EN BREF

### Dominique Sidem expose

Du 1<sup>er</sup> au 18 décembre 2009, le centre social et culturel des Blagis (CSCB) propose une exposition originale de l'artiste peintre Dominique Sidem. Son univers coloré, fleuri, tout en aquarelles, ne manquera pas de séduire le visiteur.

Un monde de douceur qu'elle a souhaité recréer à travers ses œuvres, un monde où la nature est devenue maîtresse.

➤ Du 1<sup>er</sup> au 18 décembre 2009 au centre social et culturel des Blagis, 2 rue du Docteur-Roux. Tél. : 01 41 87 06 10.

### Pendleton, Haynd et Bach

Dimanche 22 novembre 2009 à 18h l'association *Musiques et orgues* propose un concert de Bach, Pendleton et Haydn.

➤ Église Saint Jean-Baptiste, 1 rue du Docteur-Berger. Tél. : 01 47 40 80 63.



## As des Caraïbes

**Vendredi 13 novembre 2009, le théâtre Les Gémeaux propose un nouveau projet imaginé par Patrice Caratini : *Latinidades* mêle peaux et métaux, des percussions afro-américaines aux langages du jazz. Une expérience musicale à découvrir et à savourer.**

Lorsque le 12 octobre 1492, la Santa Maria accoste l'île Guanahami aux Bahamas, Christophe Colomb est loin de se douter des conséquences de son voyage sur l'histoire de la musique ! C'est l'histoire d'un formidable métissage musical qui s'est produit dans la Caraïbe.

De la simple mélodie d'un boléro cubain aux improvisations les plus contemporaines, *Latinidades* donne à entendre une musique exigeante, mais lisible, défendue par des interprètes de haut vol. Par la singularité de son instrumentation et les multiples possibilités d'interactions sonores qu'elle offre, cette

nouvelle forme, véritable laboratoire musical vivant, autorise tous les possibles.

Portée par l'éclat et la luxuriance d'une grande formation de quinze musiciens et le plaisir de les voir jouer, la musique se déploie entre les différents avatars des rythmes et codes musicaux nés dans la Caraïbe comme le guaganco, le son, le malambo, la zamba, la biguine, la guajira, le bolero ou le jazz.

Sur des orchestrations signées Patrice Caratini, *Latinidades* évoque le Cubain Chano Pozo, les Argentins Horacio Salgan et Gustavo Beytelmann, mais aussi l'Américain Dizzy Gillespie.



© N. Mazeas

➤ *Latinidades*, vendredi 13 novembre 2009 à 20h45 au théâtre Les Gémeaux, 49 avenue Georges-Clemenceau. Tél. : 01 46 61 36 67.

## Master classe

**Le conservatoire à rayonnement départemental de Bourg-la-Reine/Sceaux ouvre ses portes aux artistes de renom et aux jeunes élèves, prêts à s'envoler vers le monde professionnel...**



Màrius Diaz-Lleal, personnalité du monde du violoncelle espagnol, vient partager son expérience et son talent avec les jeunes violoncellistes du conservatoire. Né à Barcelone,

Màrius Diaz-Lleal a étudié avec Francesc Solà, Lluís Claret et Radu Aldulescu. Il poursuit ses études à Londres avec William Pleeth et à Boston avec Bernard Greenhouse.

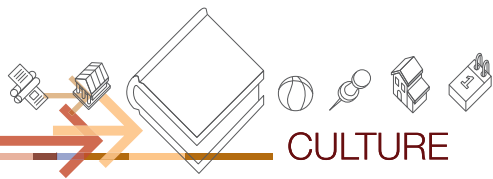
Depuis 1991, il est le violoncelliste solo de l'orchestre symphonique de Castille et depuis 2002, professeur au conservatoire supérieur de Salamanque. Sa carrière l'a amené à jouer aux États-Unis, en Asie, en Afrique du Sud...

Concernant la musique de chambre, on a pu l'entendre avec Philippe Entremont, Dimitri Sitkivetsky, David Grimal, Gérard Caussé, Aron Quartet of Vienna...

➤ **Vendredi 6 novembre 2009 de 14h à 18h, à l'auditorium du conservatoire à rayonnement départemental de Bourg-la-Reine/Sceaux, 11/13 boulevard Carnot à Bourg-la-Reine. Tél. : 01 41 87 22 32.**

### Année 2009 - 2010. Ils ont réussi !

Bravo aux élèves admis au conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris : Thomas Caillou (élève du département Jazz), Emmanuel Hollebeke (percussionniste), Louis Nam Le Van Ho (danseur), Claire Parruitte (altiste). Quant à Chi-Hua Lu, hauboïste et Tshenolo Segokgo, chanteuse, elles ont été admises au conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon. Corentin Dalgarno, violoncelliste, a été admis au conservatoire royal de Bruxelles. Leïla Martial, chanteuse, élève du département Jazz a obtenu un 1<sup>er</sup> prix en catégorie solo au concours de La Défense et Marie-Hélène Finot, violoniste, a été admise à Lille au centre de formation de musiciens intervenant à l'école. Félicitations !

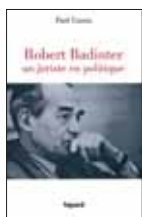


CULTURE



## Robert Badinter à découvert

Paul Cassia, scéen et professeur de droit public à l'université Panthéon-Sorbonne, membre de l'Institut universitaire de France, vient de publier un ouvrage phare sur l'homme politique, mais également l'humaniste, Robert Badinter.



Faire progresser les libertés : tel est le principe d'action publique de Robert Badinter depuis que, jeune trentenaire, il a publié ses premières tribunes judiciaires dans *L'Express*. Sans suivre la ligne chronologique des biographies classiques ni le découpage thématique propre aux biographies intellectuelles, ce livre retrace le parcours hors du commun d'un juriste à travers tous les métiers du droit qu'il a exercés : avocat, professeur des universités, garde des Sceaux, président du Conseil constitutionnel, président d'instances arbitrales internationales, sénateur. Certains des combats de Robert Badinter - au premier rang desquels l'abolition de la peine de mort ou l'humanisation des prisons - sont désormais célèbres. Cet ouvrage les restitue d'une manière qui se veut à la fois accessible et scientifiquement rigoureuse.

➤ *Robert Badinter, un juriste en politique* de Paul Cassia, éditions Fayard.

## Ciel et celles

Bernard Marck, auteur scéen, historien de l'aviation et journaliste, a publié de nombreux ouvrages de référence sur l'aviation. S'intéressant à la dimension humaine de la conquête de l'air, il envisage l'aviation sous le signe du féminin.



Aéronautes, aviatrices, cosmonautes ou astronautes, les femmes participent activement, depuis son origine, à l'essor de l'aviation. Aérostières intrépides, elles stupéfient rois et empereurs, au 19<sup>e</sup> siècle, quand elles s'élèvent à cheval sous un ballon, ou suspendues à un trapèze, sans parachute... Pionnières en dentelles, bardées de cuir, ou encore engoncées dans un scaphandre spatial, elles enchaînent les exploits, souvent égales des hommes, parfois meilleures, à l'image d'Hélène Boucher, Amelia Earhart, Hanna Reitsch, Jacqueline Auriol ou Claudie Haigneré... Sans renoncer à leur féminité, elles ont ainsi conquis le ciel et justement leur place dans l'histoire. Cette galerie de portraits de l'aviation au féminin s'agrémentent d'une très riche iconographie, en partie inédite.

➤ *Elles ont conquis le ciel*, de Bernard Marck, aux éditions Arthaud.

## Orient, passionnément

Hélène Pignot, auteur scéen, propose dans une version inédite anglophone, un recueil des récits de voyageurs anglais et français en Grèce au 17<sup>e</sup> siècle, véritables best-sellers en leur temps.



Au 17<sup>e</sup> siècle, bon nombre d'Anglais ont quitté leur île pour des pays lointains : explorateurs, jeunes aristocrates, diplomates, ecclésiastiques, soldats, botanistes, marchands, pirates ou simplement touristes. Parmi eux, seuls les plus intrépides ou passionnés se sont risqués dans les pays lointains de l'Empire ottoman et ont retranscrit leurs récits de voyage. Ces contes fournissent un témoignage de valeur, un témoignage divertissant aussi, sur la vie quotidienne des chrétiens orthodoxes dans l'Empire ottoman et leur co-existence avec les Turcs. Les chrétiens grecs, bien que politiquement asservis et vivants sous le joug ottoman, ont bénéficié d'une grande liberté religieuse, bien davantage que leurs frères chrétiens d'Europe.

➤ *Christians under the Ottoman Turks* chez Gorgia press. [www.gorgiaspress.com](http://www.gorgiaspress.com)

## Confidences

Le 14 novembre, à la *Maison de la presse*, venez rencontrer Anne-Marie Laroche-Verdun, la première maîtresse de Nicolas Sarkozy...



"Je vous aime parce que vous êtes belle..." me dit-il à voix basse. C'était à la fin de l'hiver 1960. Nicolas venait d'avoir cinq ans et moi, j'en avais vingt-deux. Pour me chuchoter ces mots doux à l'oreille, il était monté sur l'estrade, où j'étais assise, à mon bureau, en train de préparer les cahiers d'écriture. Puis il s'en était retourné bien vite à sa place, dans la classe, tout rouge, car il était très timide. C'était sa première année d'école. C'est moi qui lui ai appris à lire. Il m'a donné tant d'affection que je le porte toujours dans mon cœur." *J'ai été la première maîtresse de Sarkozy* est le témoignage tendre de la première institutrice du président de la République et qui mêle souvenirs émouvants et anecdotes amusantes.

➤ Signature d'Anne-Marie Laroche Verdun pour l'ouvrage *J'ai été la première maîtresse de Sarkozy* le samedi 14 novembre de 15h à 18h à la *Maison de la presse*, 61 rue Houdan. Tél. : 01 46 61 22 07.

# Heureux qui **comme l'optimiste**



© P. Grollier

**L'optimiste a raison de tout ! Le roman de Jean-Michel Guenassia vogue à voile tendue sur cette allégation. En partenariat avec le Roi Lire, la bibliothèque municipale de Sceaux vous invite le 21 novembre à rencontrer l'auteur du *Club des Incorrigibles optimistes*.**

Michel Marini avait douze ans en 1959. C'était l'époque du rock'n'roll et de la guerre d'Algérie. Lui, il était photographe amateur, lecteur compulsif et joueur de baby-foot au Balto de Denfert-Rochereau. Dans l'arrière-salle du bistrot, il a rencontré Igor, Léonid, Sacha, Imré et les autres qui sont passés par le Rideau de fer pour sauver leur peau, ainsi que Kessel

et Sartre... *Le Club d'incorrigibles optimistes*. Jean-Michel Guenassia témoigne : "J'ai mis 6 ans à écrire ce roman ! Je suis un peu comme Jacques Audiard, je mets beaucoup de temps à mûrir une œuvre ! Il est constitué d'éléments autobiographiques, comme de situations imaginaires, de personnages que j'ai croisés... L'idée de ce projet est née de la lecture de l'ouvrage *Le Commissariat* aux archives, les photos qui falsifient l'histoire d'Alain Jaubert".

Portrait de génération, chronique douce-amère d'une adolescence : Jean-Michel Guenassia réussit un roman étonnant.

➔ Samedi 21 novembre 2009 à 16h, à la bibliothèque municipale, 7 rue Honoré-de-Balzac. Tél. : 01 46 61 66 10.

## Conférences

- *Le Festin de Didon et Énée de François de Troy*, dans le cadre des *Rencontres au Musée*, cycle de visites pour découvrir les collections permanentes du musée de l'Île-de-France, **le 4 novembre à 15h.**

- *L'Île verte et la maison de Jean Fautrier à Châtenay-Malabry*, dans le cadre des *Trésors d'Île-de-France*, cycle de conférences pour illustrer l'histoire francilienne, par Gisèle Caumont, **le 15 novembre à 15h.**

- *Hubert Robert à Méréville*, dans le cadre des *Rencontres au Musée*, découverte des collections permanentes du musée de l'Île-de-France, **le 2 décembre à 15h.**

➔ Conférences et visites organisées par le musée de l'Île-de-France. Réservation au 01 41 87 29 71.

- *Antoine de Saint-Exupéry*, par Bernard Marck, **le 7 novembre à 15h.**
- *Gérard Philippe, un acteur humaniste*, par Bruno Steiff, **le 13 novembre à 15h.**

- *Truffes célèbres et anonymes*, par Béatrice Ehrlich, **le 24 novembre à 15h**, au restaurant du théâtre Les Gémeaux, 49 avenue Georges-Clemenceau.

➔ Conférences organisées par *Bienvenue à Sceaux*, à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan. Tél. : 01 46 60 55 27.

- *Mazarin, maître de la France, arbitre de l'Europe*, par Christophe Peter, **le 9 novembre à 14h30.**
- *Napoléon, un portrait*, par Thierry Lentz, **le 16 novembre à 14h30.**
- *Rôle et condition de la femme indienne*, par Gaël de Graverol, **le 23 novembre à 14h30.**
- *La vie, le règne et le martyr de Nicolas II*, par Maria Ozerova, **le 28 novembre à 15h.**

➔ Conférences organisées par *Sceaux, culture, loisirs et amitié*, à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan. Tél. : 01 46 60 94 00.

- *L'Art du verre depuis l'Antiquité*, par Françoise Ramousse, **le 10 novembre à 15h.**

- *Istanbul, la prestigieuse capitale des Ottomans*, par Anne-Marie Terel, **le 17 novembre à 15h.**

- *De la ségrégation à l'émancipation des Noirs américains*, par Hélène Harter, **le 24 novembre à 15h.**

➔ Conférences organisées par le *Collège universitaire Jean-Fournier*, "les Garages", 20 rue des Imbergères, salle 1. Tél. : 01 43 50 54 08.

- *L'art moderne est-il encore spirituel ?* par Christian Monjou, **le 18 novembre à 14h30.**

- *La Sicile antique*, par Anne-Marie Terel, **le 27 novembre à 14h30.**

➔ Conférences organisées par *Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux*, à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan. Tél. : 01 46 61 25 88.

- *À la découverte du Haut Cantal et de l'Auvergne, hier et aujourd'hui*, par Antony Chambon, **le 15 novembre à 17h30.**

➔ Conférence organisée par *Aimer Sceaux Ensemble, Sceaux-Marne-Musiciens*, à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan. Tél. : 01 43 50 27 90.



# Vacances d'hiver 2010

 **c'est parti !**

# Partir !

Loin des parents, de l'école, les séjours de vacances permettent de grandir, tout simplement. Se confronter aux autres, s'adapter, trouver sa place dans un groupe, un challenge inhérent aux vacances en dehors du nid familial ! La ville de Sceaux propose ainsi une large gamme de destinations et d'activités adaptées aux jeunes Scéens de 6 à 17 ans.

Nom de code : "Vacances d'hiver". Dates : du 20 février au 7 mars 2010. Objectifs de la mission : choisir un séjour et s'inscrire entre le 5 et le 18 décembre. Les Alpes, les Dolomites italiennes, l'Autriche... Les 15/17 ans vont surfer sur la neige et apprécier l'air pur ! Pas de répit pour les skis ! Même pas peur du froid : sortie en raquettes, patinoire, luge, jeux de neige pour les 6/14 ans. Et pour les plus grands, ski de piste, ski alpin, surf des neiges, virée nocturne dans la neige, conduite d'attelage de chiens de traîneaux. Faites votre choix, en fonction du goût de l'aventure

et de la découverte de chaque enfant ! Vous avez un mois pour réfléchir. Les inscriptions se tiendront du 5 au 18 décembre 2009, à l'hôtel de ville. Tout schuss !



➤ Consultez tous les séjours dans la brochure diffusée avec cette livraison de *Sceaux magazine*. Renseignements au 01 41 13 33 92.

# Quand on aime, on conte

Parents, écoutez la belle histoire... Le 25 novembre 2009, la bibliothèque municipale vous invite à découvrir le conte, ce pèlerin infatigable, parti de la nuit des temps, curieux de tout.

Il parcourt le monde. La terre n'a plus de secrets pour lui : montagnes, ciels, océans, forêts, pays imaginaires, chimères, monts et merveilles... Le conte pianote sur les légendes, les histoires, sur la portée des mots, des phrases, en mineur ou en majeur selon son humeur. Peut-être pensez-vous que c'est un conte d'ici. Mais non ! Il vient d'Asie, d'Afrique, et nous revient avec les yeux bridés ou la peau sombre. Un jour, c'est certain, nous le retrouverons sur Mars ! Cette séance est exceptionnellement ouverte aux parents. Des saynètes seront proposées à tous ceux qui souhaitent se prêter au jeu de la narration !



➤ *L'Heure du conte*, dès 3 ans, le mercredi 25 novembre à 10h30, à la bibliothèque municipale, 7 rue Honoré-de-Balzac. Tél. : 01 46 61 66 10. <http://bibliotheque.sceaux.fr>

# Peinture à l'œil

Du 5 au 26 novembre 2009, le centre social et culturel des Blagis invite le jeune spectateur à voir l'art autrement. *Arts, regards et jeux*, exposition ludique, d'ores et déjà proposée à la bibliothèque municipale, poursuit son chemin...

Couleurs, perspectives, lumières... Grâce à des ateliers ludiques, les petits spectateurs peuvent apprécier davantage ce qu'ils contemplent. À partir du jeu, ils pourront comprendre les grands mouvements picturaux,

découvrir des peintres à partir de puzzles, rechercher des différences, reconstituer un tableau vivant... Les ateliers et expositions ludiques autour de l'art sont l'occasion d'appréhender l'art de façon vivante, passeport vers le monde créatif.



➤ *Arts, regards et jeux*, du 5 au 26 novembre au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux. Tél. : 01 41 87 06 10.



## Des jouets par milliers

Les jouets d'occasion, anciens, ont de plus en plus de succès. Pourquoi un tel engouement ? Pour certains, c'est par souci de conservation du patrimoine ou de recyclage. Mais pour la plupart, c'est par économie. Pour cela, le centre social et culturel des Blagis organise, à la grande joie de tous, le 21 novembre, sa traditionnelle bourse aux jouets.

Chaque année, le CSCB donne le temps d'un après-midi, des allures de hotte géante à ses locaux. La bourse aux jouets offre en effet la possibilité aux parents d'offrir à leurs enfants des jouets bien moins chers que dans le commerce. Certains parents ont su conserver les jouets de leurs enfants devenus grands, au fond d'un placard ou dans l'obscurité des greniers. Difficile de jeter de tels trophées sans un pincement de cœur ! Les enfants grandissent et les jouets ne sont plus d'actualité : la plupart des objets présents dans la bourses aux jouets sont d'ailleurs en très bon état.

*"C'est une journée très sympathique, où l'ambiance est résolument conviviale ! Les enfants jouent à la marchande, il y a beaucoup d'échanges, de troc ! Et ils repartent souvent avec plus de jouets qu'ils n'en ont vendus, au grand désespoir des parents !"* relate Nadine Moreno, organisatrice de l'événement au CSCB.

La bourse aux jouets a lieu de 14h30 à 17h30 et les inscriptions (en nombre limité) sont enregistrées jusqu'au 5 novembre (droit d'inscription : 5€ pour les adhérents et 8€ pour les non adhérents).



N'oubliez pas également le traditionnel loto du CSCB, moment de grande convivialité, le 19 novembre, à 14h. De nombreux lots sont à gagner (grâce notamment aux commerçants du quartier des Blagis, comme la brasserie *Le Patio*, la boulangerie *Les délices de Sceaux*, *Domisport* et *Fleurs et Vanille*). Les inscriptions ont lieu jusqu'au 17 novembre (Tarif : 2,50€).

➤ CSCB, 2 rue du Docteur-Roux.  
Tél. : 01 41 87 06 10. [www.cscb.asso.fr](http://www.cscb.asso.fr)

## Sous les projecteurs !

**Jusqu'à juin 2010, l'Animathèque MJC propose un nouvel atelier sous les feux de la rampe... Venez vous mesurer au monde du cinéma...**

Moteur ! Le nouvel atelier ciné-club de l'Animathèque MJC invite tout un chacun à découvrir ou approfondir ses connaissances du 7<sup>e</sup> art, dans un cadre approprié (les fauteuils rouges et le grand écran du cinéma Trianon !). Ces rendez-vous avec le cinéma proposent une

alternance de projections commentées et de séances thématiques : le western des années 1950 à aujourd'hui, la collaboration entre James Stewart et Frank Capra, la collaboration entre James Stewart et Alfred Hitchcock et le cinéma français des années 1940-1950.

Jean-Pierre Piton, animateur passionné de ces rencontres, est l'auteur de livres sur Robert Aldrich et Henry Fonda. Il collabore à *L'Écran Fantastique*, *Fantasyka* et *Ciné CD-ROM*. Il a récemment coordonné un numéro de la revue

*CinémAction* consacré au cinéma fantastique. Une réelle occasion de venir partager et échanger sur la richesse d'un univers très médiatisé, mais pourtant peu connu dans sa diversité ; avec des éclairages particuliers sur les mouvements, les réalisateurs, les acteurs...

➤ Renseignements et inscriptions à l'Animathèque MJC, 21 rue des Écoles.  
Tél. : 01 43 50 05 95.

## EN BREF

### Une formation pour assurer la surveillance des baignades

Le conseil général des Hauts-de-Seine renouvelle son dispositif d'insertion professionnelle destiné aux 18-30 ans, domiciliés dans les Hauts-de-Seine, en leur offrant la possibilité d'obtenir leur BNSSA,

le brevet national de sécurité et sauvetage aquatique.

Il est proposé un mode de formation conciliable avec la poursuite d'études ou un emploi étudiant, et qui permettra d'être consciencieusement préparés.

➤ Conseil général des Hauts-de-Seine  
Pôle Éducation, Sport et Culture  
Direction des actions sportives,  
28 bd Émile Zola 92020 Nanterre cedex.  
Tél. : 01 41 37 10 77.



# Sceaux / Târgu-Mures : coopération francophone en Roumanie

Le samedi 28 et le dimanche 29 novembre, l'association de coopération francophone Sceaux / Târgu-Mures tiendra à l'Ancienne mairie sa 12<sup>e</sup> exposition-vente d'objets d'artisanat roumain, dont le produit sera à nouveau affecté au développement de l'action qu'elle mène en Roumanie au service de la francophonie.



**Entretien avec  
Jacqueline Oheix,**  
présidente de l'association

**Cette année 2009 est celle du dixième anniversaire de votre association.**

**Quel effet cela vous fait-il ?**

Je voudrais d'abord manifester ma gratitude à M. le maire d'avoir retenu notre association parmi celles qui allaient être mises à l'honneur lors de la réception annuelle des responsables d'association en juin dernier. Et ce d'autant plus que, à cette occasion, les deux autres associations de coopération décentralisée de Sceaux - ASAMA et *Solidarité Kendié* - étaient également mises sur le devant de la scène pour le 25<sup>e</sup> anniversaire de leur activité.

En disant cela, je crois avoir répondu à votre

question : c'est impressionnant. Si l'on m'avait dit en 1999/2000 que, dix ans plus tard, notre bibliothèque francophone de Târgu-Mures tournerait avec 300 abonnés et près de 6 000 références au catalogue, bien sûr, je ne l'aurais pas cru.

**La francophonie reste solidement ancrée en Roumanie mais quid de la concurrence ? Est-ce qu'en particulier les étudiants ne sont pas plus attirés par l'anglais pour des raisons d'avenir professionnel ?**

Match nul, du moins pour le moment. Ce que nous entendons le plus (je cite) : *"nous apprenons l'anglais parce qu'il est difficile de s'en passer aujourd'hui et le français parce qu'il s'agit d'un véritable prolongement de notre culture"*. Pas mal !

**Vous nous avez déjà parlé du niveau prohibitif des droits d'inscription à l'université en Roumanie. Avez-vous pu accentuer vos aides comme vous le souhaitiez ?**

Oui, en augmentant de 50% le volume des compléments de bourse que nous sommes en mesure d'accorder. De son côté, le *Lions club* de Sceaux à renouvelé sa contribution affectée à cette action. Merci pour nos jeunes francophones.

**Exposition-vente d'artisanat roumain.**  
Samedi 28 novembre : 8h30-13h15 et  
15h à 19h ; dimanche 29 : 9h-13h.

➤ Association de coopération francophone  
Contact : Jacqueline Oheix, 1 allée des  
Pins à Sceaux. Tél. : 01 47 02 55 05  
[francophonie.sceaux.targu@wanadoo.fr](http://francophonie.sceaux.targu@wanadoo.fr)

## Les résultats des clubs sportifs

### Basket

#### Équipe féminine NF2

Sceaux - Stade Poitevin : 77 à 56

Chesnay Versailles - Sceaux : 39 à 58

Sceaux - Rennes : 71 à 58

Le Havre - Sceaux : 65 à 52

Sceaux - Ouistréham : 62 à 57

Classement 2<sup>e</sup> avec 4 victoires et 1 défaite

#### Équipe masculine NM3

Sceaux - Marly-le-Roi : 59 à 48

Longueau Amiens - Sceaux : 64 à 75

Sceaux - Offranville : 84 à 55

Nanterre 2 - Sceaux : 79 à 84

Classement 1<sup>er</sup> avec 4 victoires

### Football

#### Équipe senior

5<sup>e</sup> division de district

Homenetmem France - Sceaux : 5 à 3

Sceaux - Enfants de Passy : 5 à 0

Pitray Olier 2 - Sceaux : 0 à 8

Classement 7<sup>e</sup> avec 2 victoires

et 1 défaite

### Tennis de table

#### Équipe 1 régionale 2

Sceaux - Montmorency : 32 à 28

Viroflay - Sceaux : 31 à 29

Rambouillet 3 - Sceaux : 35 à 25

Classement 6<sup>e</sup> avec 1 victoire et 2 défaites

### Équipe 2 pré-régional

Sceaux - Antony 3 : 33 à 24

Issy-les-Moulineaux - Sceaux : 30 à 30

Asnières - Sceaux : 30 à 30

Classement 3<sup>e</sup> avec 1 victoire et 2 nuls

### Équipe 3 départemental 2

Levallois 9 - Sceaux : 33 à 27

Sceaux - Courbevoie 8 : 28 à 32

Sceaux - Vanves : 28 à 32

Classement 6<sup>e</sup> avec 3 défaites

➤ Retrouvez les résultats des clubs  
régulièrement mis à jour sur  
[www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr) rubrique "Sport".



# Cœur de Lions

**Le 14 novembre aura lieu une cérémonie toute particulière : la pose d'un défibrillateur aux abords de la halle du marché. "Défibrillateur" n'est pas un mot très "excitant". Soit. Mais comme le disait Karl Lagerfeld à propos d'un petit gilet jaune disgracieux : "Qu'importe, il sauve des vies." L'heureux donateur n'est autre que le Lions club de Sceaux. C'est une occasion sans pareille d'illustrer l'esprit et l'action de ce club à l'éthique chevaleresque.**

*"On ne peut aller bien loin dans la vie si l'on ne commence pas par faire quelque chose pour quelqu'un d'autre".* Cette idée simple et généreuse sera le point de départ du Lionisme en 1917 et de son créateur américain Melvin Jones (1879-1961).

Présent dans 201 pays et regroupant 1 350 000 bénévoles, le *Lions club* a sa place en France où il compte aujourd'hui 30 000 membres et 1 250 clubs.



**À Sceaux, le club est animé par Eric Debaisieux, président depuis juin dernier. Rencontre...**

## S'il fallait définir l'objectif du Lions club ?

C'est un "club service" régi par un code d'éthique promouvant la loyauté, le respect et la générosité.

Le *Lions club* se définit par l'organisation d'actions humanitaires au service des autres. À l'origine, l'action était focalisée essentiellement sur l'assistance auprès des non-voyants et la recherche sur les maladies des yeux. Cette action s'est étendue dans le domaine humanitaire à la fois local, national et international. Mais sans omettre la dimension humaniste, primordiale et inhérente à cette action : nous avons pour vocation d'entretenir la connaissance et l'amitié entre les peuples.

## Et à Sceaux, quel terrain occupe-t-il ?

Le *Lions club* de Sceaux vient de fêter ses 40 ans et regroupe une trentaine de membres aujourd'hui. Depuis plusieurs années, nous souhaitons mettre en place des "projets clubs" qui vont mobiliser l'attention, l'énergie de nos membres actifs pour une année, voire davantage, ce qui dépendra de la dimension des actions. Par exemple, le club a travaillé durant ces quatre dernières années à l'ouverture de deux centres de jour pour la maladie d'Alzheimer, qui verront le jour sur Sceaux et Antony courant 2010, permettant ainsi de soulager les familles par une prise en charge partielle des malades.

Également, nous participons aux *Virades de l'espoir*, à la Banque alimentaire, au Téléthon, à la course *Dunes d'espoir*. Nous organisons tous les ans le Salon des antiquaires à la halle des Blagis, action qui nous permet de récolter la majeure partie de nos fonds pour nos "projets club" et financer ainsi différentes œuvres de charité. Cette année, nous avons financé l'action humanitaire de deux groupes de scouts de Sceaux et de Bourg-la-Reine sur la Côte d'Ivoire, et participé au projet d'étudiants de l'École centrale partis en Inde pour apporter leur aide à la construction d'une école et d'un orphelinat.

## Pourquoi la donation d'un défibrillateur à la ville de Sceaux ?

C'était le "projet club" de notre président de l'année 2007/2008, François Rousseau, et mis en place par Pierre Ringenbach, président de notre club jusqu'en juin 2009. Cet appareil sera livré dans son armoire chauffante. C'est un investissement proche de 4 000 euros. Le 14 novembre, lors de sa pose, la Croix Rouge se joindra à l'opération en faisant la démonstration de cet appareil. Le défibrillateur peut sauver une vie, il faut savoir l'utiliser, sans paniquer.

## Quelles sont les conditions pour rejoindre le Lions club de Sceaux ?

Partager nos valeurs de liberté, de compréhension, de solidarité. Un peu de temps, de la bonne volonté, une envie d'aller vers l'autre et le don de soi, sont les qualités requises pour nous rejoindre. Chacun est alors le bienvenu au *Lions club* de Sceaux.

➤ Cérémonie de donation du défibrillateur du *Lions club* de Sceaux à la Ville, le 14 novembre à 11h, à l'entrée du jardin de la Ménagerie, rue Houdan.

➤ *Lions club* de Sceaux, 8 rue Pasteur. Contact : [eric.debaisieux@orange.fr](mailto:eric.debaisieux@orange.fr)



## Un défibrillateur : pourquoi, pour qui, comment ?

Chaque année, près de 60 000 personnes meurent en France d'un arrêt cardio-pulmonaire hors de l'hôpital. L'utilisation d'un défibrillateur automatisé externe dans les premières minutes qui suivent l'accident cardiaque permet d'augmenter les chances de survie des victimes.

Simple d'utilisation, les appareils réalisent d'eux-mêmes un diagnostic et délivrent automatiquement, si nécessaire, un choc électrique sur le cœur, en attendant l'arrivée des secours. Conformément à un décret du 4 mai 2007, tout le monde est habilité à manipuler l'appareil en suivant les instructions. Le 14 novembre à 11h, la Croix-Rouge démontrera

au visiteur qu'il est tout à fait capable de secourir la victime et dédramatisera ainsi l'usage de l'appareil. Rappelons que la Ville a d'ores et déjà installé 5 défibrillateurs, notamment dans les équipements sportifs.

# MEDISCUPTURE

## évolution MEDILIPOLYSE

Affinez votre silhouette sans chirurgie

Le Studio T Rennes - 02 99 15 42 84 - RS 920950317 B

10 cm

7 cm

3 cm

### La MEDISCUPTURE évolution MEDILIPOLYSE : une méthode douce aux résultats probants

- élimination ciblée et massive des amas graisseux
- possibilité de traiter toutes les zones
- résultats visibles dès les premières séances
- traitement permettant la reprise immédiate des activités chaque séance

[www.medilipo.com](http://www.medilipo.com)

N° Indigo 0 825 800 700

0,15 € TTC / MN

### EFFICACITÉ PROUVÉE PAR UNE ÉTUDE SCIENTIFIQUE

Une étude scientifique de novembre 2007 sur plus de 1000 patients vient de prouver l'efficacité incontestable de la MEDISCUPTURE évolution MEDILIPOLYSE dans la lutte contre la cellulite.

Parlez-en  
à votre médecin !



Photo : © traquet - isofila.com

## S.A.S. EHRMANN



MAÇONNERIE  
BÉTON ARMÉ  
TRAVAUX PUBLICS

59, AVENUE CLÉMENT-PERRIERE 92320 CHATILLON

☎ 01 42 53 18 28 📠 01 42 53 80 89

E-mail : [entreprise@ehrmann.fr](mailto:entreprise@ehrmann.fr)

## ESPACE LINGERIE

Fondé en 1989

LISE CHARMEL  
S PÉRÈLE  
Lejaby  
EMPREINTE

IMPLICITE  
GERBE Bas -  
Collants

Maillots de Bain...

1, rue Jean Moulin - 92160 Antony

01 46 66 35 66

Centre ville face à la boulangerie Paul

## Les Fontaines Restaurant

ouvert 7j/7 midi et soir

Salles pour toutes réceptions

anniversaires, communions,  
banquets, cocktails, ect...

Menu  
en fonction  
de votre budget

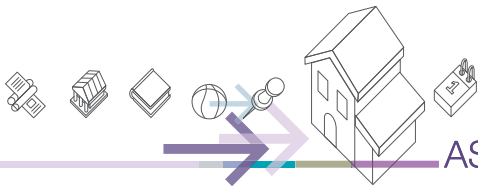


En semaine  
formule bistrot  
15,90€ et 19,80€  
+ carte

Terrasse d'été

9, rue Penthièvre SCEAUX





## ASSOCIATIONS

### Vaincre la Mucoviscidose

Grâce à vous, nous venons de vivre une superbe Virade de l'espoir. Nous avons collecté 46 300 €, soit un peu moins qu'en 2008. Mais la recette continue à progresser après la Virade. Ces dons apportés à *Vaincre la Mucoviscidose* représentent une foule de personnes qui manifeste sa sympathie à ceux et celles qui luttent contre cette terrible maladie. Vous leur avez donné la force de lutter et l'espoir pour guérir.

➤ Catherine Soublin, tél. : 06 11 78 43 88  
cathsou@gmail.com

### À Cœur joie La Villanelle

Vous vous surprenez à fredonner, à chanter parfois. Découvrez l'étendue de vos possibilités, en vous confrontant à la pratique chorale et ressentez le plaisir à vous exprimer dans un groupe grâce aux œuvres classiques, modernes, avant-gardistes, populaires. Rejoignez-nous. Au programme : Vivaldi, Fauré, chansons contemporaines.

➤ Tous les lundis à 20h45,  
CSCB, 2 rue du Docteur-Roux.

### ASAMA

L'association scéenne d'amitié africaine tiendra un stand de brocante pour le Téléthon. Aidez-nous, en donnant bijoux fantaisie, bibelots, objets divers, en bon état. Objets à déposer au 8 bis rue Marguerite-Renaudin le 21 novembre de 10h à 12h.

➤ Contact : Anne Morel au 01 46 60 95 43  
après 18h. ann.morel@free.fr

### Les Amis de Sceaux

La *Société des Amis de Sceaux* change de numéro de téléphone : 01 41 13 77 98. Nous vous rappelons les jours et horaires de permanence à la bibliothèque : samedi de 14h à 17h, jeudi de 17h à 19h.

➤ Contact : lesamisdesceaux@orange.fr

### Croix-Rouge française - Délégalion locale de Sceaux

Cette année, la délégation locale de la Croix-Rouge de Sceaux dédie son animation de fin d'année *Tous en Fête* aux personnes isolées, handicapées, de tout âge. Une visite est prévue le 14 décembre, à partir de 14h, au musée des Arts forains de Paris, entre rêves vénitiens et théâtre du merveilleux. La présidente, Monique Winckler, et son équipe de bénévoles engagent toutes les personnes concernées à s'inscrire auprès de la *Vestiboutique* de la Croix-Rouge, 12 rue Marguerite-Renaudin, les mardi, jeudi et samedi matin de 9h30 à 12h30.

### Sceaux culture, loisirs et amitié

**Expositions :** *Tiffany. Titien, Tintoret, Véronèse. De Rembrandt à Vermeer. De l'académisme à l'impressionnisme.*

**Visites :** Domaine de Coubertin. Ateliers Hermès. Résidence de l'ambassadeur de Suisse. Soufflerie Eiffel. Salons restaurés de l'Hôtel de la Marine. *Cinéaqua.*

**Culture :** *L'avenir de la culture*, rencontre avec Luc Ferry et Jacques Julliard aux Gêmeaux. Déjeuner vigneron chez Drouant. Samedis littéraires de l'Hôtel Lutétia.

**Spectacles :** jazz, ballets, concerts à prix réduits.

**Activités :** Café philo SCLA. *Gérer ses finances au quotidien.* Promenades découvertes. *Livre mon ami.* Initiation aux premiers secours. Apéritif pour les adhérents Balance, Scorpion, Sagittaire et Capricorne avec une spécialiste en astrologie et réception des nouveaux adhérents par les responsables d'activités. Cuisiner avec un chef.

➤ Renseignements : 01 46 60 94 00.

### Secours Catholique

La campagne de cette deuxième semaine de novembre est, sur Sceaux, plus particulièrement axée sur la thématique *Rompre la solitude pour vivre dans la dignité*. Cette solitude est une forme de pauvreté très présente dans notre commune. Ses causes sont multiples : absence ou éclatement de la famille, culture, difficultés matérielles, âge, santé. Néanmoins nous pouvons l'enrayer en donnant un peu de temps et d'attention à notre entourage. Les bénévoles, que vous pouvez rejoindre, ont aussi besoin de votre aide financière pour soutenir les diverses actions. Merci par avance de votre accueil et de votre générosité.

➤ 8 bis rue Marguerite-Renaudin, tél. : 01 46 60 56 02. [www.secours-catholique.org](http://www.secours-catholique.org)

### Cyclotourisme de la ville de Sceaux

Les 70 membres du CTVS dont 14 femmes participent aux plus grandes manifestations nationales et internationales : Paris-Brest-Paris, Paris-Pékin, Flèches de France, Trans-Vauclusienne, brevets 200 et 300km et aux nombreux rallyes d'Île-de-France. Notre semaine familiale était organisée à La Londe-les-Maures (Var) avec cyclotourisme, plage et visites régionales au programme. Pour 2010, il est prévu d'effectuer Sceaux-Brühl, ville jumelée avec Sceaux. Pour nous rejoindre, deux conditions : posséder un vélo et être motivé pour effectuer régulièrement 30km qui deviendront vite une sortie trop courte à vos yeux ainsi que pour vos jambes ! Si vous désirez découvrir les joies et les bienfaits du cyclotourisme, soyez les bienvenus !

➤ Jean-Pierre Palmantier [jpp92330@free.fr](mailto:jpp92330@free.fr) - Tél. : 01 46 60 24 60 - 06 60 60 24 60.

## Sceaux Coudraies

"L'envers de la gloire", la souffrance psychique du combattant de 14-18, par le médecin général (CR) Louis Crocq. Conférence le 6 novembre à 20h30, à l'Ancienne mairie. À l'occasion de la commémoration du 11-Novembre-1918, le conférencier dresse un panorama des souffrances psychologiques et des troubles psychiques endurés par les soldats des tranchées. L'exposé sera illustré par des photographies et des documentaires. Louis Crocq, ancien psychiatre des armées, professeur associé de psychologie pathologique à l'université Paris V, président de la section militaire de l'association mondiale de psychiatrie et fondateur du réseau de cellules d'urgence médico-psychologique, il a été nommé consultant expert "stress" à l'ONU et élu membre de l'Académie européenne des sciences et des arts. Dernier ouvrage paru : *Les traumatismes psychiques de guerre* (éd. Odile Jacob).

## Un enfant une famille

Cette association de parrainage, propose l'accueil bénévole, par des adultes ayant les qualités requises pour parrainer les week-ends et congés (exceptionnellement à plein temps), de mineurs privés de lien familial suivi, ou vivant dans leur famille une situation d'isolement et de précarité. L'association, à l'occasion de ses 30 ans, a édité un livre. Il fournit plusieurs témoignages de filleuls et de parrains durant ces 30 années de pratique.

➤ Pour en savoir plus : C. Drubay, tél. : 09 51 77 95 11 - famille.drubay@wanadoo.fr

## Bienvenue à Sceaux

Plusieurs expositions sont proposées : *De Byzance à Istanbul, Les tapisseries de Louis XIV, Titien Véronèse, Arts sacrés du Bhoutan.*

Visites exceptionnelles : l'ambassade des Pays-Bas en l'hôtel d'Avary et le dernier jeu de paume de Paris où une démonstration sera faite pour les adhérents.

Après-midi en autocar : château de Maisons, trésors religieux de la Vallée de l'Orge, Cerny et l'épopée de l'aviation. Découverte de Saint-Sulpice et de ses mystérieuses chapelles souterraines. À bord du bateau *Maxim's*, les mélomanes apprécieront la prestation de Véronique Foucaud interprétant les plus beaux morceaux d'Offenbach.

➤ Renseignements : 01 43 50 45 05 - 01 46 60 55 27 - 01 46 83 02 04.



**ACQUATECH**  
La confiance d'un commerçant en plus

01 46 60 01 13  
06 23 77 69 99

**CONTRATS D'ENTRETIEN CHAUDIÈRES**

Chaudière-eau Gaz	99€/an
Gaz murale	139€/an
Gaz au sol	159€/an
Flouï	179€/an

**TOUS TRAVAUX DE PLOMBERIE**

- Ballon d'eau chaude
- Robinetterie
- Fuites d'eau
- WC, Chasse d'eau
- Débouchage, curage
- Dépannage sous 24h

**TOUS TRAVAUX DE CHAUFFAGE**

- Remplacement chaudières
- Contrats d'entretien
- Gaz/Fioul/Électricité
- Dépannages en urgence
- Chauffe eau/Chauffe bain
- Ballons électrique/Gaz

**Dépannage - Entretien - Rénovation - Installation**

**SPÉCIALISTE DE LA SALLE DE BAIN**

- Plomberie électricité
- Carrelage, peinture
- Meubles et équipements
- Transformation complète
- Showroom à Sceaux
- Salle de bain clef en main

**TOUS TRAVAUX D'ÉLECTRICITÉ**

- Recherche de pannes
- Interventions d'urgence
- Mise à la terre
- Tableaux Électrique, EDF
- Mise en conformité habitat
- Réhabilitation logement

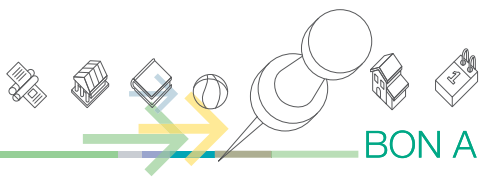
**4 rue de Fontenay - 92330 Sceaux**











## BON A SAVOIR

### MENUS AU RESTAURANT SCOLAIRE

Les parties des menus présentés ci-dessous en caractères gras ne concernent que les écoles élémentaires. Ces menus peuvent faire l'objet de modifications en fonction des recommandations de la commission des menus.

Lors des vacances scolaires, les menus correspondent à ceux du centre municipal de loisirs.



Le label AB indique les aliments issus de l'agriculture biologique.

Du 2 au 6 novembre	Du 9 au 13 novembre	Du 16 au 20 novembre	Du 23 au 27 novembre
<b>lundi</b> <b>salade de pdt, œufs, dinde</b> <b>salade de blé</b> escalope vallée d'Auge (pommes fruits) petits pois fromage au choix fruit	<b>lundi</b> <b>lentilles aux pois / taboulé</b> cœur de hoki aux petits légumes haricots beurre maître d'hôtel pommes vapeur <b>yaourt nature</b> petits suisses nature fruit	<b>lundi</b> <b>salade de betteraves</b> <b>macédoine mayonnaise</b> sauté de cuisses de poulet rôti campagnard (tomates, oignons) printanière de légumes fromage au choix fruit	<b>lundi</b> <b>salade de tomates</b> <b>carottes râpées</b> steak haché au jus papillons à la primavera fromage au choix fruit
<b>mardi</b> <b>salade mélangée</b> <b>salade iceberg</b> couscous maison (boulette de bœuf) fromage au choix entremets chocolat entremets vanille	<b>mardi</b> <b>carottes râpées à l'ananas</b> <b>radis beurre</b> saucisse de francfort saucisse de volaille* pommes sautées fromage au choix fruit	<b>mardi</b> <b>demi pamplemousse</b> salade de tomates sauté de porc façon colombo omelette* pommes à la campagnarde fromage blanc <b>yaourt nature</b> <b>compote de pommes</b> <b>compote pommes/poires</b>	<b>mardi</b> <b>radis beurre</b> <b>salade multicolore</b> pintade aux raisins secs petits pois à la française aubergines et courgettes à la grecque fromage au choix <b>entremets chocolat</b> entremets vanille
<b>mercredi</b> potage cordon bleu purée de pommes de terre ratatouille <b>fromage au choix</b> fruit	<b>mercredi</b> FÉRIÉ	<b>mercredi</b> pizza à la tomate <b>crêpe au fromage</b> rôti de dinde aux pruneaux haricots verts / coquillettes fromage au choix <b>fruit</b>	<b>mercredi</b> <b>salade de concombre alpin</b> <b>salade mélangée</b> potée catalane (filet de porc, haricots blancs, petits légumes) rôti de dinde* fromage au choix / fruit
<b>jeudi</b> salade de tomates <b>concombre vinaigrette</b> filet de colin à l'américaine purée de courge bio <b>fromage au choix</b> compote de pommes <b>compote pommes/poires</b>	<b>jeudi</b> potage daube de bœuf façon bourguignonne chou fleur safrané riz à la tomate fromage frais fruité <b>fruit</b>	<b>jeudi</b> potage colin pané trio de légumes aux brocolis semoule petits suisses nature <b>fruit bio</b>	<b>jeudi</b> <b>salade coleslaw</b> <b>duo de choux</b> tajine de bœuf au citron bio semoule bio <b>fromage blanc</b> yaourt nature pâtisserie
<b>vendredi</b> <b>salade de maïs au thon</b> <b>taboulé et betteraves</b> estouffade de porc grand-mère languette de poulet à l'italienne* trio de légumes aux carottes jaunes / spaghetti fromage frais nature fruit	<b>vendredi</b> <b>salade mélangée</b> salade iceberg filet de poulet aux herbes poêlé de légumes bio (carottes, courgettes, pdt, oignons) <b>fromage au choix</b> gaufre	<b>vendredi</b> salade mélangée <b>salade iceberg</b> hachis parmentier de boeuf fromage au choix pâtisserie	<b>vendredi</b> potage colin meunière au citron jeunes carottes à la crème purée Dubarry <b>fromage au choix</b> fruit

\* choix pour les enfants ne voulant pas consommer de porc dans la semaine, ou de viande le vendredi.

### EN CAS D'URGENCE

POLICE-SECOURS 17  
ou 01 40 91 25 00

POMPIERS 18  
ou 01 47 02 09 38

POLICE MUNICIPALE 01 41 13 33 22

CENTRE ANTIPOISONS 01 40 05 48 48

DROGUE INFO SERVICE 0 800 231 313

SIDA INFO SERVICE 0 800 840 800

URGENCES MÉDICALES 15  
(Centre 15) (service d'urgence)

SOS 92 01 46 03 77 44  
(gardes et urgences médicales)

DENTAIRE 01 47 78 78 34  
(service d'urgence uniquement les dimanches et jours fériés de 9h à 12h et de 14h à 18h)

AMBULANCE 01 46 63 24 31  
LEROY

GAZ 0 810 433 292  
(service d'urgence)

ÉLECTRICITÉ 0 810 333 292  
(service d'urgence)

EAU 0 811 900 918  
(urgences fuites 24h/24)

TAXI 01 46 61 00 00  
(borne d'appel à Bourg-la-Reine, RN20)

SOS AMITIÉ 01 46 21 31 31

COORDINATION GÉRONTOLOGIQUE PERSONNES ISOLÉES 01 46 60 35 38

SERVICE DES ASTREINTES MUNICIPALES 01 41 13 33 02

VBF : viande bovine française (race bouchère)



## LA VILLE DE SCEAUX RECRUTE

La ville de Sceaux recherche pour la direction de l'administration générale des agents recenseurs (h/f).

Pour toute précision vous pouvez contacter le 01 41 13 33 13.

Merci d'adresser lettre de motivation et CV en précisant l'emploi pour lequel vous postulez à : Monsieur le Maire de Sceaux

Direction des Ressources humaines  
122 rue Houdan, 92331 Sceaux Cedex

ou par mail : drh@sceaux.fr

Retrouvez l'intégralité des offres d'emploi de la ville de Sceaux et les détails des conditions de candidature, y compris les postes de titulaire de la fonction publique territoriale, sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr), rubrique *Mairie pratique/Sceaux recrute*.



## AUTORISATIONS D'URBANISME

### Permis de construire accordés à :

- Résidence La Faïencerie, 4 rue Paul-Couderc, pour l'extension et la restructuration d'une maison de retraite (15 septembre 2009).
- Monsieur et Madame Philippe Gautier, 56 avenue du Président Franklin-Roosevelt, pour l'extension d'une maison individuelle (24 septembre 2009).
- SCI L'Atelier - Madame Isabelle Gorce, 1 rue des Imbergères, permis modificatif (29 septembre 2009).

### Permis de démolir accordés à :

- Monsieur Marc Florette, 10 rue Pasteur, pour la démolition d'un cabanon (7 septembre 2009).
- Établissement public foncier des Hauts-de-Seine, 19 avenue Jules-Guesde pour la démolition d'une maison individuelle (14 septembre 2009).



Pour vous inscrire  
à la newsletter hebdomadaire

rendez-vous sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)

## Services de garde

### Pharmacies

### Infirmières

#### novembre

Dimanche 1<sup>er</sup>

**Pharmacie DE LA FAÏENCERIE**  
(Bourg-la-Reine)  
15 av. du Général-Leclerc  
01 46 65 08 59

Dimanche 1<sup>er</sup>

**Mme GAUD-VIEL**  
10 rue Florian  
01 47 02 30 80

Dimanche 8

**Pharmacie LAVERDET**  
106 rue Houdan  
01 46 61 00 62

Dimanche 8

**Mme PANZOVSKI**  
10 rue Florian  
01 47 02 24 23

Mercredi 11

**Pharmacie DUBRAY**  
(Bourg-la-Reine)  
104 av. du Général-Leclerc  
01 46 61 80 80

Mercredi 11

**Mme THIRIET**  
10 rue Florian  
01 46 61 98 03

Dimanche 15

**Pharmacie des QUATRE-CHEMINS**  
5 av. des Quatre-Chemins  
01 46 61 16 12

Dimanche 15

**Mme MERCIER**  
5 passage  
Marguerite-Renaudin  
01 43 50 13 93

Dimanche 22

**Pharmacie MIRAMOND**  
(Bourg-la-Reine)  
135 av. du Général-Leclerc  
01 46 61 08 52

Dimanche 22

**Mme GAUD-VIEL**  
10 rue Florian  
01 47 02 30 80

Dimanche 29

**Pharmacie DES BLAGIS**  
51 rue de Bagneux  
01 46 61 10 59

Dimanche 29

**Mme PANZOVSKI**  
10 rue Florian  
01 47 02 24 23

#### décembre

Dimanche 6

**Pharmacie PHAM GIA KIM**  
(Bourg-la-Reine)  
1 place Condorcet  
01 46 61 84 21

Dimanche 6

**Mme THIRIET**  
10 rue Florian  
01 46 61 98 03

**En cas d'urgence et pour obtenir le médecin de garde la nuit, le week-end et les jours fériés, composer le 15.**

Les services de garde s'effectuent : pour les infirmières, du samedi 12h au lundi 7h; pour les pharmacies, le dimanche et le lundi jusqu'à 14h. Pour connaître les tours de garde de nuit en semaine, appelez le 15.

## COMMENT RENCONTRER LES ÉLUS

### LE MAIRE ET CONSEILLER GÉNÉRAL

#### Philippe Laurent

maire de Sceaux,  
conseiller général des Hauts-de-Seine,  
vice-président de la communauté d'agglomération  
des Hauts-de-Bièvre,  
reçoit sur rendez-vous à la mairie de Sceaux  
Tél. : 01 41 13 33 20  
philippe.laurent@sceaux.fr

### LES ADJOINTS

#### Chantal Brault

1<sup>er</sup> adjoint au maire  
Famille, sport, jeunesse, citoyenneté, vie associative  
Relations internationales  
conseiller régional d'Île-de-France  
conseiller communautaire  
chantal.brault@sceaux.fr

#### Jean-Louis Oheix

Qualité du service public, concertation et médiation  
Tradition félibréenne et méridionale  
Questions linguistiques, francophonie  
jean-louis.oheix@sceaux.fr

#### Sylvie Bléry-Touchet

Vie économique, commerce et artisanat  
sylvie.blery-touchet@sceaux.fr

#### Jean-Philippe Allardi

Culture, patrimoine, esthétique urbaine  
conseiller communautaire  
jp.allardi@sceaux.fr

#### Florence Presson

Vie scolaire et péri-scolaire  
florence.presson@sceaux.fr

#### Bruno Philippe

Solidarité et santé, habitat, politique de la ville  
conseiller communautaire  
délégué à la résorption de l'habitat indigne  
bruno.philippe@sceaux.fr

#### Nicole Zuber

Environnement, lutte contre le réchauffement climatique  
nicole.zuber@sceaux.fr

#### Hervé Audic

Circulation, voirie, patrimoine bâti communal  
Économie numérique du territoire  
herve.audic@sceaux.fr

#### Patrice Pattée

Urbanisme  
patrice.patee@sceaux.fr

### CONSEILLERS MUNICIPAUX DÉLÉGUÉS DU MAIRE

#### Sabine Vasseur

État civil et élections  
sabine.vasseur@sceaux.fr

#### Thierry Legros

Sport  
thierry.legros@sceaux.fr

➤ Vous pouvez rencontrer vos élus sur rendez-vous  
au 01 41 13 33 00 - sceauxinfomairie@sceaux.fr

### LE DÉPUTÉ

Georges Siffredi, député de la 13<sup>e</sup> circonscription des  
Hauts-de-Seine, reçoit sur rendez-vous au 122 rue Houdan  
le 23 novembre 2009 de 17h30 à 18h30.  
Renseignements au 01 40 63 56 53.

## PERMANENCES

### Association Valentin Haüy (aveugles et malvoyants)

- au local AVH, 2 rue des Écoles, tél. : 01 55 52 06 06.  
Lundi, mardi et vendredi de 10h à 12h.
- au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux le 3<sup>e</sup> mardi du mois  
de 10h à 12h - Tél. : 01 41 87 06 10.  
Permanence téléphonique 24h/24h : 01 46 60 29 00.  
comite.sud92@avh.asso.fr - www.avh-sud92.org

### Caisse d'allocations familiales

- point d'action sociale, 1 rue du Four - Tél. : 01 55 52 14 80.
- permanence allocations : 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mercredi du mois  
de 9h à 11h30.

### CAUE 92

Conseil d'architecture, d'urbanisme et de l'environnement 92  
Un architecte conseiller est à votre disposition gratuitement  
sur rendez-vous : Petit Château, 9 rue du Docteur-Berger.  
Tél. : 01 41 87 04 40.

### Centre de planification et d'éducation familiale

Jardin Blanche-le-Chevallier  
(accessible depuis la rue Michel-Charaire).  
Tél. : 01 41 13 68 30.  
Consultations gynécologiques gratuites le lundi de 14h à 19h.  
Informations du lundi au vendredi : 8h30/12h - 14h/17h30.

### Circonscription de la vie sociale

#### Antenne de Sceaux

3 rue du Four - Tél. : 01 41 87 04 70.  
Permanence *Agir pour l'emploi* le mardi de 14h à 17h30  
sur rendez-vous.  
Entretien avec les assistantes sociales sur rendez-vous.

#### Conciliateur de justice

Reçoit à la mairie les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mardis du mois  
sur rendez-vous de 11h à 17h30. Tél. : 01 41 13 33 00.

### Contrôleur des impôts

Le 1<sup>er</sup> mercredi de chaque mois de 17h à 19h,  
à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan.  
Exceptionnellement, la permanence du 2 décembre  
aura lieu aux "Garages", 20 rue des Imbergères, salle 1,  
de 17h à 19h.

### Coordination gérontologique - 7 jours sur 7

Résidence de personnes âgées *Les Imbergères*  
19 rue des Imbergères.

Numéro unique : 01 46 60 35 38.

### Écrivain public

Le lundi de 10h à 12h au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux.

### Infos-consommateurs

#### Permanence au CSCB

2 rue du Docteur-Roux  
le 1<sup>er</sup> lundi de chaque mois de 13h30 à 15h30  
ou sur rendez-vous auprès du CSCB. Tél. : 01 41 87 06 10.

### Maison de la Justice et du Droit des Blagis

8 bis rue de la Sarrazine, 92220 Bagneux  
Tél. : 01 46 64 14 14 - mjd.blagis@orange.fr  
Ouverte du lundi au vendredi de 9h15 à 12h et de 14h à 18h.  
Elle propose les services d'information suivants  
sur rendez-vous :

- association d'aide aux victimes d'infractions pénales  
des Hauts-de-Seine (ADAVIP 92)
- centre d'information des femmes et de la famille (CIDFF)
- association départementale d'information sur le logement  
(ADIL)
- association pour l'accompagnement social et administratif  
des personnes migrantes et de leurs familles (APTM)
- association pour le couple et l'enfant (APCE)
- association CRESUS spécialisée dans les problèmes  
de surendettement

- représentant de la Haute autorité de lutte  
contre les discriminations et pour l'égalité (HALDE)
- éducateur de la protection judiciaire de la jeunesse
- conciliateur de justice
- délégué du médiateur de la République
- médiateur RATP
- médiateur SNCF
- avocats du barreau

#### sur convocation :

- le délégué du procureur
- le service pénitentiaire d'insertion et de probation
- le contrôleur judiciaire.

### Communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre

3 Centrale Parc, avenue Sully-Prudhomme  
92298 Châtenay-Malabry cedex.  
Tél. : 01 41 87 82 82 / Fax : 01 41 87 82 83.

### Office de tourisme

Jardin de la Ménagerie,  
70 rue Houdan  
Tél. : 01 46 61 19 03.  
Fax : 01 46 61 50 48.  
E-mail : otsceaux@wanadoo.fr  
Site internet : www.sceaux-tourisme.fr

#### Horaires d'hiver (jusqu'au 31 mars) :

mardi, jeudi et vendredi : 15h - 17h  
mercredi, samedi et dimanche : 10h - 13h et 15h - 17h  
Fermé le lundi.

### Ordre des avocats des Hauts-de-Seine

Consultations. Tél. : 01 55 69 17 67.

### Préfecture

Tél. : 0 821 80 30 92 - www.hauts-de-seine.pref.gouv.fr

**ISOLATION - RAVALEMENT - DECORATION**





**Façades Contemporaines Artisanales**



86 rue des Coudrais  
92330 SCEAUX **Tél. : 01 41 87 08 25**

Retrouvez votre agence sur : [www.fcaweb.fr](http://www.fcaweb.fr)



**plomberie  
couverture  
chauffage  
carrelage**

ZAC du Plateau  
1, rue des Marronniers  
**94240 L'HAY-LES-ROSES**

*Agréé PGN*

**01.56.70.04.24**

Fax 01 56 70 09 65  
[laurent.sa@wanadoo.fr](mailto:laurent.sa@wanadoo.fr)

**TRAVAUX NEUFS  
RENOVATION  
ENTRETIEN  
DEPANNAGES RAPIDES**

# SAVEURS DU MONDE

*Remercie les Scéens  
pour leur fidélité depuis 3 ans*




**Cuisine du terroir et du monde**



**Ambiance conviviale  
Terrasse l'été**

4 place du Général de Gaulle - 92330 Sceaux  
Tél. 01 46 61 02 52  
*Ouvert du mardi au samedi*

# Coscas - Audition

nous sommes là pour vous conseiller

- DERNIÈRES TECHNOLOGIES
- BILAN CONSEIL GRATUIT
- ESSAI ET MISE À DISPOSITION DES AIDES AUDITIVES PRÉCONISÉES
- SUIVI D'APPAREILLAGE
- RÉPARATIONS EN 24H

**SCEAUX**  
9, rue des Écoles  
92330 Sceaux  
01 41 13 96 96

**SCEAUX/ROBINSON**  
137, rue Houdan  
92330 Sceaux  
01 55 52 10 00

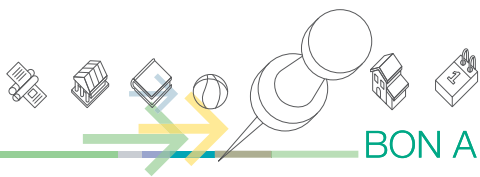
**SCEAUX/ROBINSON**  
Dpt Optique  
137, rue Houdan  
92330 Sceaux  
01 55 52 10 01

[www.coscas-audition.fr](http://www.coscas-audition.fr)

**Tout le monde n'est pas Beethoven...**







## Fenêtre sur

### Antony

#### Place au Jazz

Du 19 au 28 novembre

Antony Jazz, Yaron Herman,  
Aldo Romano...

Auditorium Paul Arma à 20h45  
140 av. de la Division Leclerc

➤ Renseignements : 01 40 96 72 82  
[www.ville-antony.fr](http://www.ville-antony.fr)

### Bourg-la-Reine

#### Semaine du théâtre

Du 13 au 22 novembre

Agoreine,  
63 bis bld du Maréchal-Joffre

➤ Réservations : 01 41 87 23 19

### Châtenay-Malabry

#### Christophe

Le 6 novembre

#### Richard III

Du 12 au 22 novembre

Théâtre La Piscine  
254 av. de la Division Leclerc

➤ Renseignements : 01 41 87 20 84  
[www.chatenay-malabry.fr](http://www.chatenay-malabry.fr)

### Le Plessis-Robinson

Centenaire du Plessis-Robinson  
Feux d'artifice

Le 12 novembre, à partir de 20h  
Jardin de Robinson

➤ Renseignements : 01 40 83 10 70  
[www.plessis-robinson.com](http://www.plessis-robinson.com)

### Verrières-le-Buisson

Hommage à Louise de Vilmorin  
et André Malraux

Du 25 novembre au 13 décembre  
Exposition, conférences...

➤ Renseignements :  
[verrieres-le-buisson.fr/culture](http://verrieres-le-buisson.fr/culture)

### Wissous

#### Grand Corps Malade

Le 26 novembre, à 20h30

Centre Saint-Exupéry  
1 place lametti

➤ Renseignements : 01 69 93 89 04  
[www.wissous.fr](http://www.wissous.fr)

## PETITES ANNONCES

Les annonces publiées dans *Sceaux magazine* sont réservées aux particuliers scéens.

Si vous souhaitez qu'une annonce soit publiée, vous avez deux possibilités. Soit vous remplissez un formulaire à l'accueil de la mairie. Soit vous téléchargez ou remplissez directement ce formulaire en ligne à partir de : [www.sceaux.fr/ma\\_mairie\\_en\\_ligne/formulaires\\_utiles/petites\\_annonces](http://www.sceaux.fr/ma_mairie_en_ligne/formulaires_utiles/petites_annonces).

Également, vous pouvez déposer des annonces sur le site [www.sceaux.fr/pratiques\\_et\\_utiles/petites\\_annonces](http://www.sceaux.fr/pratiques_et_utiles/petites_annonces).

Toute personne demandant la publication d'une annonce dans *Sceaux magazine* et sur le site de la Ville est réputée avoir pris connaissance du règlement (disponible à l'accueil de la mairie et sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)).

### Emploi services

Dame cherche à faire quelques heures de repassage, travail soigné. Tél. : 01 43 50 99 98.

JF propose baby-sitting. Expérience avec enfants et nourrissons (diplôme pour sécurité). Tél. : 06 99 50 10 33.

JF cherche à faire heures de ménage, sorties écoles, aide à domicile chez personnes âgées. Tél. : 06 13 59 11 58.

JF 19 ans, en 2<sup>e</sup> année à l'EPF, cherche garde d'enfants au domicile des parents. Exp., disponibilités. Contactez Clémence. Tél. : 06 64 84 40 49.

Très gentille nounou cherche à garder enfants, soir, week-end au domicile des parents. Tél. : 06 45 89 25 19.

Jeune maman, cherche garde d'enfants au domicile des parents, personnes âgées (diplômée d'auxiliaire en gériatrie), courses, ménage, aide aux tâches administratives. Tél. : 06 76 84 69 56.

Jeune dame cherche à garder enfants plein temps au dom. des parents. Tél. : 06 21 39 68 46.

### Immobilier

Loue 3 pièces, 61 m<sup>2</sup>, 5 min. du RER, appartement rénové, 3<sup>e</sup> étage, ascenseur, cave, parking, 1 250 € cc (chauffage et eau chaude). Libre. Tél. : 01 46 60 03 75.

Loue chambres d'hôtes pour famille ou amis dans un cadre convivial et accueillant. Tél. : 06 68 44 14 52.

### Cours particuliers

Étudiante à l'école vétérinaire donne cours de SVT, mathématiques, physique, chimie, de la 6<sup>e</sup> à la terminale et BCPST. Tél. : 06 75 51 47 41.

Professeur exp. donne cours de mathématiques, physique, chimie, de la 6<sup>e</sup> à la terminale S. Tél. : 06 77 18 00 56.

Professeur certifié, exp. avec références, donne leçons de mathématiques, soutien, bases, méthodes, confiance en soi. Tél. : 01 46 60 30 27.

Adulte cherche professeur d'italien pour conversation et remise à niveau. Tél. : 01 46 61 93 45.

JF 19 ans, non fumeuse, 2<sup>e</sup> année à l'EPF, donne cours de soutien, matières scientifiques + soutien quotidien, exp. disponible. Contactez Clémence. Tél. : 06 64 84 40 49.

Professeur très exp. propose cours d'allemand et de français tous niveaux, méthode, soutien, rattrapage, prépa. Bac écrit, oral. Tél. : 01 40 91 87 46.

Cours d'anglais par professeur exp. soutien scolaire, remise à niveau, secondaire, étudiants, adultes, prépa. examens concours TOEIC entretien d'embauche. Tél. : 01 43 50 36 12.

Enseignante exp. donne cours de français et d'anglais de la 6<sup>e</sup> à la terminale, méthodologie, prépa. au Bac, soutien scolaire. Tél. : 06 78 24 77 84.

Professeur des écoles, 30 ans d'exp. donne cours d'aide aux devoirs et d'aide scolaire niveau primaire au domicile de l'élève. Tél. : 01 43 50 63 34.

Professeur exp. donne leçons particulières de mathématiques. Tél. : 01 46 60 85 97.

Professeure exp. hispanophone donne cours d'espagnol tous niveaux. Tél. : 06 22 71 05 22.

Cours de dessin pour les enfants, adolescents, adultes. Peinture, graphisme, illustration. Tél. : 06 87 58 79 66.

### Ventes

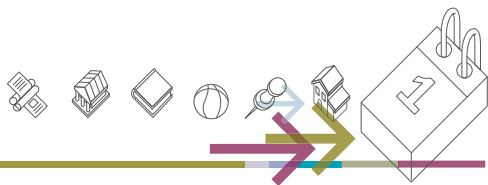
Vends petit four SEB 45 x 25 cm état neuf, 80 €, bureau écolier rustique avec chaise pliante 45 €, fauteuil Voltaire 45 €. Tél. : 01 43 50 29 71.

Vends poussette 2 places, bon état. Tél. : 06 22 71 05 22.

Vends combinaison de ski (fille 10 ans), Décathlon, neuf 10 €, Carrefour, 8 ans bon état 4 €. Tél. : 01 46 60 76 98.

### Divers

Recherche modèles réduits 1/43<sup>e</sup> automobiles marque Dinky-toys en bon état. Tél. : 06 80 20 02 97.



## ÉTAT CIVIL

### NAISSANCES

enregistrées du 16 septembre au 15 octobre 2009

Raphaël Bollet--Desroches - Noé Camborde - Noah Saada - Elouan Besse - Emma Aumon - Lenny Bouygues - Charlotte Fontaine - Malia Fournier--Polycarpe - Mathilde Lartigue - Zheng Qiu Laly--Liu - Dimitri Gaspar - Ramy Hamza - Aurélien Laguerre - Luka Kvetenadze - Victor Taylor de Timberley.

### MARIAGES

enregistrés du 16 septembre au 15 octobre 2009

Degny Gnampah et Kpéhawi Mical - Jérémy Place et Margaux Kienast - David Benoist et Sophany Thorng - Fabien Lemaire et Anne-Laure Champroux - Hervé Poussineau et Laetitia Tertrais - Claude Convers et Marie-Louise Bréard - Guillaume Boisrond et Nadine Quillin - Yann Le Cam et Emmanuelle Houssin - Patrice Collazo et Alexandra Chipponi.

### DÉCÈS

enregistrés du 16 septembre au 15 octobre 2009

Denise Lucé veuve Schricke - Maurice Gerbaud - Momcilo Petrovic - Germaine Thébaud veuve Larhantec - Gilbert Coupé - Françoise Letestu épouse Bouvet - Jean-Pierre Dulion - André Herbomel - Christine Pelletier veuve Vaussenat - Berthe Lefebvre - Richard Grazzini - Robert Bach - André Boulogne - Suzanne Fournier veuve Fauchère - Marie Beaudouin veuve Ragon.

## SERVICE NATIONAL

### Garçons et filles, vous avez 16 ans, faites vous recenser.

Tous les jeunes français garçons et filles doivent se faire recenser à la mairie de leur domicile.

**Cette obligation est à effectuer dans les trois mois qui suivent le seizième anniversaire.**

Il faut se présenter avec sa carte d'identité, un justificatif de domicile ainsi que le livret de famille des parents.

Il sera remis à l'intéressé(e) une attestation de recensement.

Il est primordial de la conserver précieusement.

En effet, cette attestation sera réclamée pour toute inscription à un examen ou concours de l'autorité publique (CAP, BEP, BAC, permis de conduire et même conduite accompagnée).

## À L'AFFICHE

### Noces d'or



Maryvonne et Fritz Ranke ont célébré en mairie leurs noces d'or (soit 50 ans de mariage), le samedi 3 octobre 2009, en présence de leurs enfants et de leurs petits-enfants, de nombreux amis, de Philippe Laurent, maire de Sceaux, et de Bruno Philippe, adjoint au maire. Nous leur souhaitons beaucoup de bonheur.

### Disparition



Charles Chadenier nous a quittés à l'âge de 97 ans. Il fut président durant 25 ans de l'association sportive *Boule de Sceaux* de 1968 à 1993, quand il céda sa place jugeant que l'âge (81 ans) lui donnait droit à un repos bien mérité. Il fut également président de l'association sportive

Pétanque de Sceaux. Malgré cette "retraite", il suivait les résultats d'un œil avisé, surtout ceux des jeunes, dont il était très fier. Arbitre respecté, il fût aussi président des arbitres départementaux durant de nombreuses années. Son engagement dans le milieu associatif et sportif l'honora de la médaille d'or de la jeunesse et des sports qui lui fût remise lors d'une assemblée générale du club, par Philippe Laurent, maire de Sceaux.

Il nous a quittés le 7 septembre dernier, après une longue vie bien remplie. À sa famille, à ses proches, le maire et le conseil municipal, ainsi que les membres des clubs, adressent toutes leurs condoléances, en les assurant de leur amitié sincère.

### Élections, quelles heures, quel âge ?

En mars 2010, vous serez appelé à voter lors des élections régionales. Les jeunes atteignant la majorité la veille d'un scrutin sont normalement inscrits d'office sur les listes électorales, grâce aux données de l'INSEE. Ces élections vous concernent si vous êtes né jusqu'au 29 février 1992.

**Nouveau à Sceaux ?** Vous pouvez vous inscrire sur les listes électorales jusqu'au 31 décembre 2009 afin de participer à ces prochaines élections.

➤ Pour vérifier si vous êtes bien inscrits, adressez-vous au service Population et citoyenneté de la Ville (01 41 13 33 50).

LE **MOIS**

Stanislas Kalimerov  
Bloc House  
Richard Phelps Frieman

DE LA **PHOTO** À SCEAUX



> Direction de l'Action culturelle et du patrimoine : 01 41 13 32 52.

[www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)

Du 2 au 30 novembre 2009